28ՐԴ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 7605 30 ԱՊՐԻԼ 1911 ՇԱԲԱԹ

13 Mai 1911 28me année N. 7605

نومرو ٧٦٠٥ ٣٠ نیسان ١٣٢٧ جمعه‌ایرتسی

ԱՐԵՒԵԼՔ

ԽՄԲԱԳՐԱՊԵՏ՝ Ե. ՕՏԵԱՆ

ՀԻՄՆԵԱԼ 1883ԻՆ FONDÉ EN 1883 تاریخ تأسیسی ١٨٨٣ . بازار ایرتسندن ماعدا هرکون نشر اولنور

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ԳԱՐԵԳԻՆ ՊՕՅԱՃԵԱՆ
Կ. ՊՈԼԻՍ - ԳԱԼԱԹԻԱ

« AREVELK »
JOURNAL ARMÉNIEN
DIRECTEUR - PROPRIÉTAIRE
KARÉKIN BOYADJIAN
CONSTANTINOPLE-GALATA

آره ولك
نسخه‌سی
١٠ پاره
10 ՓԱՐԱ.

آره ولك
یومی وسیاسی غزته
صاحب امتیاز ومدیری قره کین بویاجیان
درسعادت غلطه
ابونه فیاتلری پوسته اجرتیله برابر ولایات ایچون سنه‌لکی ١٠٠ آلتی آیلغی ٥٤ غروشدر .

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳԻՆ ·	Տարեկան	Վեցամսեայ
Գաւառներու	» 100	» 54 դրուշ
Արտասահման	» 35	» 20 Ֆրք ·

Ա. ՄԱՆԹԱՇԵԱՆ

Որեւէ Հայ միլիոնատէրի մը մահը սովորական եղելութիւն մը չէ մեր մէջ և կ'արժէ որ պահ մը կանգ առնենք միլիոնատէրին առջև որ միանգամայն բարեգործ մըն ալ էր :

Մանթաշեան իր ազնուութեամբն ու կարողութեամբը համբաւ՝ պատիւ կը բերէր իր ցեղին քանի որ կը մարմնացնէր այդ ցեղին մէկ ո՛չ արհամարհելի յատկութիւնը, որ է՝ գործի մարդու առևտրական ընդունակութիւնը :

Անշուշտ դիպուածը մեծ դեր կատարած է այդ համեստ մանիֆաքթուրավաճառին միլիոնատէր դառնալուն մէջ, նոյնիսկ բախտին ու դիպուածին օգնութիւնը մինչև առևտրական հանճարը չի յաջողցնէր :

Պէտք է ըսել որ հանգուցեալ Հայ միլիոնատէրը շա՛տ համեստ էր իր կարողութեան մասին և յօժարակամ բախտին ու դիպուածին կ'ընծայէր հսկայ հարստութեան մը տիրանալուն արժանիքը :

Այս մասին փոքրիկ anecdote մը կրնայ գաղափար մը տալ Մանթաշեանի համեստութեան վրայ :

Բարիզ անգամ մը առիթ ունեցայ հանդիպելու Նաւթի իշխանին՝ Պ. Ռաֆֆի Մարկոսեանի բնակարանը, ուր այցելութեան եկած էր : Պ. Ռաֆֆի Մարկոսեան ինքն ալ միամիտ, պարզ ու ազնիւ անձ մըն է որ կրցած է մեծ հարստութեան մը տիրանալ գոհարավաճառութեամբ, մասնաւորապէս սատափի առևտուրով :

Իր գրասենեակին մէջ նստած՝ Պ. Մարկոսեան խանդավառութեամբ կը խօսէր սեղանին վրայ շարուած մեծ ադամանդներու մասին որոնց ճանչնալու մասին մեծ համբաւ կը վայելէ Բարիզի գոհարավաճառական աշխարհին մէջ : Պ. Մանթաշեան, թիկնաթոռի մը մէջ թաղուած, կը դիտէր իր բարեկամին պատմածները :

— Do՛, ըսաւ սեղանին վրայէն խոշոր ադամանդ մը առնելով ու զայն Մարկոսեանի ներկայացնելով, քանի՞ կը ծախես այս քարը :

Գոհարավաճառը քարը առաւ, քննեց և պատասխանեց ·

— Ամենաքիչ քառասուն հազար Ֆր · :

— Եւ ինչ կը շահիս :

— Գրեթէ տասը հազար ֆրանք :

Միլիոնատէրը արհամարհոտ քմծիծաղ մը ունեցաւ :

— Ես ինչ յիմար գործ է, ըսաւ, քառասուն հազար ֆրանքի առևտուրէն տասը հազար ֆրանք շահիլ... Ես հինգ հարիւր րուպլի կուտամ հող մը կ'առնեմ, կը փորեմ ու նաւթի հոր մը կը գտնեմ ու օրը հինգ հազար րուպլի կը շահիմ այդ հորէն... իմ գործս քէօփէ օղլի գործ է, քէօփէ օղլի գործ... :

Եւ Մանթաշեան սկսաւ քահ-քահ խնդալ :

Երբ մարդ այդպիսի «քէօփէ օղլի» գործ մը ձեռք ձգած է բնականաբար չի կրնար իր անձնական արժանիքներովը պարծենալ : Եւ որովհետև հարուստ մը միշտ պարծենալիք բան մը կը փնտռէ, Մանթաշեան ալ այդ պարծանքը ուզած է բարեգործութեան մէջ փնտռել, և առատ իր չորցը սահմանած է չափաւոր պէտքերու շրջանակ մը մէջ, յարգելի անձնուիրութեամբ մը, մինչև հաքը իր փառքը եղած է :

Բարիզի մէջ շատեր էին որ իր բնակած պանդոկին դուռը սաւ կ'առնէին ամէն անգամ որ լուրը կը հասնէր թէ «Մանթաշեան եկեր է» : Երբ ԱԶԱՏ ԽՕՍՔԻ առաջին թիւը հրատարակեցի Բարիզի մէջ, բաց նամակ մը ուղղեցի մեր միլիոնատէրին որուն մէջ այդ պարագաները մատնանշելով, բաւական կերպով զինքն ալ կ'ամբաստանէի իբրև «մուրացկանութեան քաջալերիչ» : Նամակս կարդացած էր Մանթաշեան Թոնթէրվիլի մէջ գտնուած միջոցին ու բարկացեր մը բաւած .

— Ինչ տարօրինակ տղամարդ է այդ Օտեանը որ բարեգործութիւնս իբրև յանցանք երեսիս կը զարնէ :

Իրա՛ւ բաց նամակս քիչ մը չափազանց խիստ էր, բայց ճշմարիտ : Եւ Մանթաշեան, որ բարեմիտ մարդ մըն էր, չէր առնուած անկէ · ընդհակառակը : Բարիզ վերադարձին ուզած էր զիս տեսնել, իբրև տարօրինակ հրէշ-խմբագիր մը որ միլիոնատէրի դէմ բան կը գրէ : Բայց ես մեկնած էի արդէն :

ԵՐՈՒԱՆԴ ՕՏԵԱՆ

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԴԻՒԱՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆԸ
ԵՒ
ՄԱՐՈՔԻ ԽՆԴԻՐԸ

ԻՆՉ Կ'ՈՒԶԷ ԳԵՐՄԱՆԻԱ

Դժբախտ երկիր մըն ալ սա Մարոքը ո՛ւր Եւրոպական դիւանագիտութեան անողորմ ճիրաններուն տակ ինկածէն ի վեր մտածապէս քանի տարիներ անցած են և դեռ վերջնականապէս յայտնի չէ թէ ինչ բաղդ վիճակուած է հին Մաւրիտանիոյ այս երկրին : Ըստ որում ապստամբութիւնները, ներքին խռովութիւնները, ինչպէս դաժան ցեղերուն իրարու հետ ունեցած յարատեւ անհամաձայնութիւնները կը տեւեն դեռ, հարկաւ Եւրոպա իր թաթը չպիտի փրցնէ նաեւ այս երկրէն, որուն վրայէն յափշտակութեան տեսակէտներ կը նետեն չորս տէրութիւններ, Ֆրանսա, Սպանիա, Անգլիա և Գերմանիա : Մենք կարծէինք գուցէ թէ Մարոքի մէջ արդար բաժինը Ֆրանսայի պէտք էր վիճակէր իբրև սահմանակից դրացի տէրութիւն · բայց վերջերս Լոնտոնէն քաշուած հեռագիր մը կ'ըսէր թէ վերոյիշեալ չորս տէրութիւնները մէջերնին պիտի բաժնեն զայն : Հեռագրական այս լուրը չստուգուեցաւ և Մարոքի կացութիւնը տարտամ ու անորոշ վիճակ մը ունի դեռ : Ֆրանսա, առժամեայ երկպառակութեամբ մնացած իրաւունքին ուժովը, կը շարունակէ միշտ, զինուորի երկիր Մարոք, երկրին կացութիւնը հանդարտեցնելու միտքով : Սպանիա՝ իբրև ծովակից տէրութիւն (Սպանիա Մարոքի հիւսիսային ծովեզրին վրայ քանի մը քաղաքներու տիրացած է Փիլիփպոս Բ.ի ատեններէն ի վեր) միշտ զգոյշ կեցած իր գաղութին, վախնալով որ Ֆրանսա մի գուցէ շատ առաջ երթայ իր զինուորական գործողութիւններուն մէջ : Անգլիոյ դարձ՝ անիկա Ֆրանսայի հետ է միշտ : Այս երեք տէրութիւնները 1904ին Մարոքի մասին կնքուած իրենց համաձայնութեանը մէջ չէին կրցած ուրանալ այդ երկրին վրայ Սպանիոյ ունեցած պատմական իրաւունքները · ասոր այդ համաձայնութեան մէջ նկատի առնուած էին այն շահերը՝ «զորս Սպանիա ունէր իր աշխարհագրական դիրքին և Մարոքեան ծովեզրին վրայ ունեցած կալուածներուն բերմամբ» : Անգլեֆրանսական համաձայնութենէն ետքը, դարձեալ նոյն տարւոյն մէջ ուրիշ համաձայնութիւն մըն կնքուեցաւ Սպանիոյ և Ֆրանսայի միջև որով այդ երկրին մէջ իրենց ունեցած ազդեցութեան սահմանը որոշեցին : Այդ ատեններուն Գերմանիա, իբրև աղուէս, երկուստեք կնքուած փոխադարձ համաձայնութիւններուն չկրնալով որ և է միջոցաւ հակադրել, նախամեծար համարեց բացարձակ լռութիւն պահել, բայց Վիլհէլմ Բ. կայսր երբ Միջերկրականի մէջ պտոյտ մը կատարած միջոցին, Թանճէր եկաւ ու Մարոքի Սուլթանին վրայ խօսած ատեն անոր «անկախ վեհապետ» մակդիրը տուաւ, Ֆրանսա՝ այդ վարմունքը տէրութեանց համաձայնութեամբ իր իրաւունքներուն դէմ ոտնձգութիւն մը նկատեց · այն ատեն Ֆրանսայի և Գերմանիոյ միջև դիւանագիտական բուռն բանակցութիւններէ վէճեր ծագեցան և հարկ եղաւ Ալճեզիրասի մէջ միջազգային ժողով մը գումարել, վերջնականապէս ճշդելու համար այն դիրքը զոր եւրոպական տէրութիւնները պիտի ունենային թէ՛ իրարու և թէ՛ Մարոքի հանդէպ : Այս դաշնագրութեամբ արտօնուեցաւ համաձայն Մարոքի ոստիկանական կազմակերպութիւնը Ֆրանսայի և Սպանիոյ կը յանձնուէր · իսկ զուիցերիացի քննիչ մը ամէն տարի երկրին ներքին կացութեան մասին տեղեկագիր մը պիտի մատուցանէր Թանճէրի դիւանագիտական ներկայացուցիչներուն : Այս կազմակերպութիւնը հինգ տարի պիտի տեւէր, բայց երբ 1907ին Սպանիա և Ֆրանսա ուզեցին իրենց տրուած վերոյիշեալ իրաւունքները գործադրել, Մարոքի կառավարութիւնը չուզեց համակերպիլ, թշնամութեան նշաններ ցոյց տուաւ, որով հարկ եղաւ զինուոր ղրկել : Անոր այդ Ֆըռականէն ի վեր Մարոքցիներուն Եւրոպացիներուն դէմ ունեցած ատելութիւնը հետզհետէ աճած է · երկրին զանազան ցեղերը ապստամբած են Սուլթանին դէմ զայն Եւրոպացիներու կամակից նկատելով, այնպէս որ այսօր Մարոք կատարեալ անիշխանութեան մը մատնուած է որուն եւրոպական տէրութիւնները միայն պիտի կրնան վերջ տալ, եթէ Գերմանիա նոր կնճռոտութիւններ չյարուցանէ : Իրաւ է որ Պերլինի պաշտօնական շրջանակներուն մէջ այս մասին վրդովմունքի մը որ և է լուր չկայ, բայց ասկէ անկէ հասած զրոյցներու նայելով՝ Գերմանիա լաւ աչքով մը չէ որ կը դիտէ Ֆրանսայի ցոյց տուած գործունէութիւնը Մարոքի մէջ ուր Գերմանիա առևտրական կարեւոր շահերու տէր է : Նոյնիսկ, ինչպէս ընթերցողները մեր «Արտաքին Լուր»երու բաժնին մէջ կարդացին, համագերմանները իրենց տարեկան Ընդհ. ժողովին մէջ պահանջեր են որ Մարոքի արեւմտեան ծովեզրը Գերմանիոյ տրուի : Գերման ազգայնամոլներու բրած այս տարօրինակ պահանջումը պաշտօնականութիւն չէ գտեր Պերլինի պաշտօնական շրջանակներուն մէջ, բայց այս լուրը, ինչպէս առաջ նման ուրիշ մանր լուրեր վրդովում կը պատճառեն Ֆրանսայի որ կը վախնայ գերմանական միջամտութենէ մը : Ահա թէ ինչու Ֆրանսայի հրապարակագիրները խոր անցած են և կը պահանջեն իրենց կառավարութենէն որ անմիջական և ազդու գործունէութիւն մը ցոյց տայ Մարոքի մէջ, որպէսզի վերջնականապէս ի նպաստ իրենց լուծուի այս խնդիրը՝ որ նախապէս զուտ ֆրանսական խնդիր մը ըլլալով հանդերձ՝ Գերմանիոյ բրած շարունակական ասպատակութիւններուն տակ եւրոպական խնդրի մը կերպարանքը առաւ : 1904ի անգլօ-ֆրանսական համաձայնութեամբ՝ երբ մէկ

اجنبیلر نه دیورلر ؟

بزم بحران وکلامز حقنده اجنبیلر نه دیورلر؟ نه دوشونیورلر ؟ احتمالدر ، هر بری کندی نقطهٔ نظرنجه تأویل ایدیور .

استقلالیت سیاسیه‌مز قدر ده استقلالیت اقتصادیه‌یه مالك اولسه‌یدك ، بورالری بزجه هیچ ده موجب اندیشه اولمایه‌جقدی .

فقط اجنبیلره کلیتلی دینمز اولدیغی ، ودها برچوق سنه‌لر خارجدن استقراض ایده‌رك بودجه‌مزی قاپاتمق احتیاجنده بولندیغمز جهتله ، اجنبیلرك ، حقمزده اولان ایی ویا کوتو محاکاتنی نظر دقته آلمغه مجبورز . بناءً علیه ، قابینه‌مزك بر آیدن بری حال تذبذبه معروض قالدیغنی ، بری برینی تعقیب ایدن استعفالرله کوندن کونه دوچار ضعف اولدیغنی وجعلی یامه‌لرله سقوطدن کوج ایله تخلیص نفس ایله‌دیکنی کورمکده اولان اجنبیلرك ، بزم داخلی وخارجی سیاستمز حقنده نه‌لر دوشونمکده اولدقلرینی تدقیق ایتمك ایجاب ایدیور .

شبهه‌سز مالیه ناظری جاوید بکك استعفاسی ، ممالك اجنبیه‌ده الك زیاده جالب دقت اولدی . زیرا مشار الیه ، کندیسنك تنظیم ومدافعه ایتدیکی بودجه‌یی تصدیق ایتدیرمزدن اول ، استعفا ایتدی ، وسبب استعفاسی‌ده هنوز صراحةً بیان ایدلمه‌دی . مالیه ناظری ، استقراضات خارجیه‌یه عائد اولان خصوصلرده ، الك مهم بر رول اجرا ایله‌یه‌جکی طبیعی بولندیغندن ، کندی استعفاسی دخی ، اجنبیلر میاننده البته هپسندن زیاده شایان دقت کورولدی . چونکه ویرمش وویره‌جك اولدقلری ملیونلرك نه یولده صرف واستعمال اولدیغنی البته چارچشم امعان ایله تعقیب ایتمك مجبوریتنده بولنمقده‌در . بوایسه پك طبیعی برشیدر ؛ زیرا هرکمسه اقراض ایتدیکی پاره‌نك نه شیلره صرف ایدلمکده اولدیغنی وایلریده بو استقراضك ایفا ایدیلوب ایدلمه‌یه‌جکنی بیله مدکجه کیمسه‌یه برپاره بیله ویرمز .

بوندن برسنه اول آوروپاده جاوید بکه قارشی ظهوره کلن مبارزه‌لر اونوتولمامشدر ظن ایدرز . مذکور مبارزاتده ، مؤسسات مالیه ایله عالم سیاسی ایکی مخالف فرقه‌یه آیرلمش اولوب ، بونلردن بری جاوید بکك لهنده ودیکری آنك علیهنده بولنمقده ایدی . انکلتره ایله فرانسه جاوید بکك علیهنده ، وآلمانیا ایله آوستریا ایسه لهنده بولونیورلردی . طبیعیدرکه الیوم جاوید بکك وقوع استعفاسی ، علیهنده بولنانلرك ممنونیتی ولهنده بولنانلرك عدم ممنونیتی استلزام ایله‌مشدر .

بوکبی حادثات اثناسنده ، حس اولنان عدم ممنونیت آچیقدن آچیغه اظهار ایدیله‌بیلیر ؛ فقط ممنونیتك‌ده عینی صورتده اعلانی ، اصول آداب ونزاکته مغایردر . معمافیه ، تأویل وایضاحه محتاج اولمایان برحقیقتدرکه ، جاوید بکك وجودنده تجسم ایدن تورکیه سیاست مالیه‌سی حقنده ، فرانسه ایله انکلتره‌نك تعقیب ایتدیکی نظریه ، آلمانیا ایله آوستریانك التزام ایتدیکی نظریه‌یه قارشی احراز مظفریت ایتمش اولیور .

شوراسی‌ده شایان دقتدرکه ، جاوید بکك استعفاسی ، مسائل خارجیه‌دن دکل ، مبارزات داخلیه‌دن نشأت ایتمشدر . آنجق ، مسائل داخلیه‌نك هانکیسندن نشأت ایتدیکی ، صراحةً معلوم دکلدر .

ایشته مجهول قالان بوجهتدرکه داخلاً وخارجاً هرکسی دوشوندریور .

بوخصوصلرده ، مشروطیتك اصول واحکامنه توفیق حرکت ایدلمش اولسه‌یدی ، وکلا آراسنده بویله مجهول الاسباب استعفالر هیچ ده وقوع بولمایه‌جقدی .

حتی ، مالیه ومعارف ناظرلری طرفندن ، متفقاً ، صدارته تقدیم اولنان استعفا نامه‌ده بیله استعفانك اسباب موجبه‌سی صریحاً بیان اولنمامشدی . صریح اولمایان شیلره بیك دورلو معنا ویریله‌بیلیر . ایشته بونك ایچوندرکه ، شو استعفا حقنده ، داخلاً وخارجاً هرنوع ظنون ومطالعات سرد اولنمقده‌در . بونلرك آراسنده الك زیاده شایان دقت اولان جهت شودرکه ، جاوید بکك استعفاسنك ، کچن سنه انکشاف ایدن مبارزه‌دن نشأت ایتمش اولدیغنی ظن ایدنلر واردر . بوذهاب قرین صحت عد اولنسه بیله ، شایان ممنونیتدرکه بوتعمد واضحاً تظاهر ایتمه‌مشدر ؛ یوقسه ، مالیه ناظرینك ، اجنبی تأثیراتنه ویاخود آنك انتاج ایتدیکی تضییقاته قربان کیتمش اولدیغنه حکم ایدیله‌جکدی . هیچ اولمازسه ، حیثیت عثمانیه‌نك ، بویوزدن رخنه‌دار اولمادیغی‌ده باشقه‌جه شایان ممنونیتدر .

عکسی تقدیرده بیله ، فوق‌العاده متأسف اولمق ایجاب ایتمزدی . چونکه ، پك زیاده قوتلی وسیاست واقتصاد جهتلریله پك زیاده مستقل اولان دولت وملتلر بیله ، چوق دفعه بوکبی مشکلات احواله معروض اوله‌کلمشلردر .

مثلا فرانسه دولتی ، بوندن برقاچ سنه مقدم ، آلمانیا طرفندن تهدید آمیز برصورتده اظهار اولنان عدم ممنونیتی ازاله ایتمك ویاخود دهازیاده تحریك ایتمه‌مك اوزره ، خارجیه ناظری بولنان موسیو دلقاسه‌نك یرینه برباشقه‌سنی تعیین ایتمکه مجبور بولنمشدر .

علی الخصوص ، بوکونلرده استعفا ایدن ، یالکز جاوید بك اولمادیغی‌ده نظر اعتباره آلنه‌جق اولورسه ، آرتیق بو استعفانك ، تأثیرات خارجیه نتیجه‌سی اولمق اوزره تلقی ایدلمه‌سی ، دهازیاده بعید احتمال اولور .

دیکر طرفدن ، آلمانیا وآوستریا غزته‌لرنده ، جاوید بکك استعفاسندن طولایی بیان ایدلمکده اولان آثار تأسفدن ، انکلیز ایله فرانسز غزته‌لرینك درجهٔ ممنونیتی استدلال اولنه‌بیلیر .

جاوید بك کچن سنه استعفا ایتمش اولسه‌یدی ، انکلتره ایله فرانسه ارکان سیاسیه ومالیه‌سنك فوق‌العاده ممنون اوله‌جقلری درکار ایدی . شمدی ایسه ، جاوید بکك چکلمه‌سی اوزرینه ، دولت عثمانیه‌نك سیاست مالیه‌سنده عجبا ، انکلتره ایله فرانسه‌نك ممنونیتنی موجب اوله‌جق بر تبدلات حصوله کله‌جکمی ؟

— ایشته بوکونکی کونده ، هرکسك نظر دقتی بوجهته معطوفدر .

---

(٢٥)

عبدالحمید وشرلوق هولمس

برنجی قسم :

ظالم ایله مجهول بری برینه قارشی

سکزنجی باب

پدرله مخدوم

— عارف افندی ایچری کلسون ! دیدی .

خدمتجی ، احترامکارانه برحرکتله ، طیشاری چیقدی .

علی عثمان ، کندی پدرینك اسمنی ایشیدنجه ، وجودنده برلرزه حس ایتدیسه ، ینه آنیده اعتدال دمی بوله‌رق ، کندی کندینه :

— کورونیورکه بزی بردفعه قارشی‌یه کتیردکدن صوکره ، ایکیمزی بردن صالیوره‌جکلردر . ، دیدی .

ایکی دقیقه صوکره پدری ایچری کیردی .

عارف افندی ، اللی یاشلرنده ، نیم بیاض ومدور صاقاللی ، اکلی واریجه بورونلو ، شیشمان وطوپارلاق برآدمدی . بردرجه آصیق اولان چهره‌سی ، یاننه کیدنلری اظهار احترامه مجبور ایدردی .

اوتوز سنه‌دن بری ضبطیه نظارتنده بولنمقده ایدی . الك اول عادی برکاتب اوله‌رق اورایه کیرمش ایکن ، الیوم یوکسك برموقع احراز ایتمش اولوب ، کرك ذات شاهانه‌نك وکرك ناظرینك کمال امنیت واعتمادینه مظهر اولمشدی . عارف افندی ، اصلا رشوته ارتکاب ایتمین مستقیم برمأمور اولمق اوزره کسب شهرت ایتمشدی ؛ بوایسه ، دور حمیدیده ، حکومت وبالخاصه ضابطه مأمورلری آراسنده نادرالوقوع ایدی . عبدالحمید کندیسی ، بویوك برراشی ومفسد اخلاق اولدیغی حالده ، استقامتی ، باخصوص کندیسنه قارشی اظهار ایدیلن استقامتی ، تقدیر ایدردی . ایشته بونك ایچون ، عارف افندی حقنده برتوجه مخصوصی اولوب ، آنی اصدقای بندکانندن عد ایتمشدی .

محمد پاشا ، صول طرفنده بولنان خالی برقولتوغی اشارت ایده‌رك :

— قولتوغه بویوریکز ، عارف افندی ! دیدی .

عارف افندی ، کوستریلن یره اوطورمازدن اول ، کندی یوزینه طوغرو باقمقده اولان مخدومنه عطف نکاه ایتدی . پدر ایله مخدوم آراسنده تعاطی اولنان بونکاهلر غایت سریع وآنی اولمقله برابر ، فوق‌العاده معنیدار ایدی . پدرك باقیشنده ، حدت وتکدیرله برابر اثر شفقت بولندیغی حالده ، مخدومنك باقیشنده ایسه ، تعجب ودهشت نمایاندی .

عارف افندی ، ارائه اولنان قولتوغه اوطوردقدن صوکره ، علی عثمان ، پدرینك شدت نکاهندن اندیشناك اوله‌رق ، کندی کندینه :

— عجبا پدرم نیچون یوزیمه بوقدر حدتله باقیور ؟ دیدی .

چرکس محمد پاشا ، جیبندن سیغاره قوطوسنی چیقاره‌رق ، عارف افندی‌یه برسیغاره اکرام ایتدکدن صوکره ، جعلی برممنونیت اظهار ایده‌رك :

— عارف افندی ! شبهه‌لریمزك بی اساس اولدیغی آکلاشلدی . مخدومکزك افاده‌سنه نظراً ، کندیسی ، برسبب ضروری‌یه مبنی ، یکی محله‌ده ، خالی برطرفده قاره‌یه چیقمش وعودتنده ، صاندالنك اورادن آشیرلدیغنی کوره‌رك ، یکی محله‌دن بویاجی کوینه قدر ماشیاً کیتمش اولوب هیچ برشیدن معلوماتی بولنمامشدر ، دیدی .

بوسوزلرك اوزرینه ، عارف افندی ممنونیت اظهار ایتمه‌دکدن باشقه ، بالعکس باقیشنده‌کی حدت دها زیاده کسب شدت ایده‌رك :

— نه دیمك ایسته‌دیککزی آکلایه‌مایورم ، دیدی .

— دیمك ایسته‌یورم‌که ، مخدومکزك افاده‌سنه نظراً ، علیهنده واقع اولان اتهاماتدن کلیاً بری الذمه‌در .

عارف افندی ، مخدومنه خطاباً :

— بویله‌می سویله‌دك ؟ دیدی .

علی عثمان ، باشنی اکه‌رك :

— اوت ! دیو جواب ویردی .

عارف افندی هیجاندن تتره‌مکده اولان برصدا ایله :

— سنك هم آمرك وهمده پدرك بولندیغم حسبیله ، عین حقیقتی اقرار ایتمه‌کی امر ایدیورم ، دیدی .

دلیقانلینك ، بو آنه‌قدر محافظه‌سنه موفق اولدیغی اعتدال دم ، غریب برخلجانه تحول ایده‌رك :

— سویله‌دیکم‌ده عین حقیقتدر . دیدی .

عارف افندی ، بردرجه دها ملایم برسسله سوزینه دوام ایده‌رك :

— رجا ایدرم ؛ هیچ برشیء کتم ایتمه‌یه‌رك ، عین حقیقتی درحال یرلی یرنجه نقل ایت . قباحتك نه‌قدرده بویوك اولسه ، افندمزك مرحمت وعنایتندن امین اوله‌بیلیرسك . . . شمدی درحال هرشیئی سویله‌ملیسك . هم کندیکی وهمده پدریکی ، یالکز بوصورتله قورتاره‌بیلیرسك ، دیدی .

علی عثمان ، محمد پاشانك‌ده عینی شیئی سویله‌مش اولدیغنی خاطرلادی . پدرینك یالوارمه‌سی اوزرینه ، قسم اعظمنی کتم ایتمش اولدیغی حقیقتی یرلی یرنجه نقل ایتمك ایسته‌دی ایسه‌ده ، ینه بردن بره بونیتدن واز کچه‌رك ، کندی کندینه :

— خایر ! بوتون بونلر بیلدیکمز اویونلردر . پدرم ، اجبار وتضییق سائقه‌سیله بونصیحتی بکا ویریور . . . سویله‌دکلریمك درجهٔ صحتنی آکلامق اوزره عادتا بنی تجربه ایتمك ایسته‌یورلر ، دیدی .

وصوکره ، برمتانت مخصوصه ایله :

— پاشا حضرتلرینه عرض ایتدیکم افادات ، عین حقیقتدر ؛ آنلره علاوه ایده‌جك هیچ برسوزم یوقدر ، دیدی .

پدری همان هایقیره‌رق :

— فقط ، سنك سویله‌دکلریکی کلیاً تکذیب ایدن شاهدلر واردر ، دیدی .

مابعدی وار

استخراجاً طبعی ممنوعدر

կողմէ Ֆրանսա իր ձեռքը վերջնականապէս կը քաշէր Եգիպտոսէն և միւս կողմէ Անգլիա ազատ կը թողուր Ֆրանսան իր ուզածին պէս գործելու. Գերմանիա չէր կրնար անտարբեր ու անձայն մնալ Մարոքէն, ուսկից բնական էր որ իր գլխաւորական ամբողջ ճարտարութիւնը գործ պիտի դնէր, որուն բաժին ունենալու համար. հիմա աւելի եղած է, բայց որչափ ատեն որ Ֆրանսա կը խոստանայ Ալճէզիրասի դաշնագրութեան տրամադրութիւնները կէտ առ կէտ յարգել, Գերմանիա միջամտելու որ և է պատրուակ չկրնար ունենալ. առ այժմ սա դայմանը կըսպասէ յարմար առիթ գործելու համար: Զգացուի թէ հետեւանքը ինչ պիտի ըլլայ, բայց սա՛ յայտնի է որ Մարոք իր մահամերձի անկողնին մէջ կը գտնուի և թէ կ'երեւայ որ եւրոպական գլխաւորութիւնը այս անգամ մասնալով քիչ մը Մ. Արեւելքն ու Պալքանեան պետութիւնները, Մաւրիներու երկիրն է ընտրած չահատակութիւններուն ասպարէզ: Տեսնենք թէ աւելի բաժինը որու պիտի վիճակի:

Հրանդ Նիրվանեան

ՆԵՐՔԻՆ ԿԵԱՆՔԸ

ՆԱԽԱՐԱՐԱԿԱՆ ՏԱԳՆԱՊԸ

Մ. և Յ. կուսակցութեան յառաջդիմական անդամներէն ոմանց յայտարարութիւններուն համաձայն, հանրօգուտ շինութեանց նախարարի վճռականութեան ատեն, յառաջիկայ շաբթու, նախարար պիտի ստիպուի հրաժարական տալու: Սուլթանը դարձեալ Հաքքը փաշայի պիտի յանձնէ դահլիճը կազմելու գործը: Մ. և Յ. կուսակցութեան երկու խմբակցութիւններու դաղտնի բանակցութիւնները կը շարունակուին, գլխաւոր ընտրութեան առթիւ: Մէճիտ էֆ.ի խմբակցութիւնը ապահով է իր թեկնածուներուն ընտրութեան մասին:

⁂ Եգիպտական մամուլը յաւելեալ յօդուածներ կը հրատարակէ Կ. Պոլսոյ մէջ տիրող քաղաքական խառնաշփոթ վիճակին վրայ, և ցաւ կը յայտնէ ելմտական նախարարին հրաժարման մասին:

⁂ «Իգտամ»ի բաժնին նայելով, մէկ շաբաթէն պիտի սկսուին նաեւ հանրօգուտ շինութեանց և թղթատարական նախարարները: Այնուհետեւ դահլիճը վստահութեան քուէ պիտի ուզէ: Հանրօգուտ շինութեանց նախարարի պաշտօնը առաջարկուած է Պետական Խորհուրդի անդամ Թէվֆիք պէյի: Ծխախոտական Ջաւիտ էֆ. Տիւզէր կը հերքէ այն լուրը թէ եպարքոսին կողմէ իրեն առաջարկուած ըլլայ թղթատարական նախարարի պաշտօնը: «Մօնիթէօր» կ'ըսէ թէ ո և է հայ նախարար չպիտի գտնուի արդի դահլիճին մէջ:

⁂ Կրթական նոր նախարար Աբդուլրահման էֆ.ի պաշտօնը կայս. իրատէով վաւերացուեցաւ: Նախարարը յայտարարած է թէ խիստ յարգելի անձնաւորութեան մը յայտնած փափաքին համակերպելով ընդունած է այդ պաշտօնը:

⁂ Ելմտական նոր նախարար Նաիլ պէյ անցեալ օր Սուլթանին ներկայանալով շնորհակալութիւն յայտնեց իր անուանման համար: Նաիլ պէյ ասկէ առաջ անգամ մը օրինական երդումը կատարած ըլլալով իբր նախարար, նորէն երդում չըրաւ: Յետոյ ելմտական պաշտօնատունը երթալով իր պաշտօնին ձեռնարկեց: Նոր նախարարը բոլոր գլխաւորներուն պետերը ընդունելով, բանախօսութիւն մը բրաւ և ի վեր հանեց իր նախորդին հայրենասիրական ջանքերը ելմտական վերակազմութեան համար. յետոյ իր աշխատակիցներէն խնդրեց որ աւելի եռանդով աջակցին իրեն, Ճավիտ պէյի սկսած գործը շարունակելու համար: Նախարարը համեմատ չրջաբերական մը ղրկեց նահանգներու ելմտական վարչութեանց, իր անուանումը ծանուցանելով: Ռէժիի անօրէնը ասէն օր շնորհաւորական այցելութիւն տուաւ ելմտական նոր նախարարին:

⁂ Փոխաժառանգ իշխան Եուսուֆ Իզզէտտին էֆ. և Բ. դահաժառանգ Մէճիտ էֆ. իրենց ցաւը յայտնել տուին Ճավիտ պէյի հրաժարման առթիւ:

⁂ «Թանինը»ի խմբագիրներէն մէկը տեսակցութիւն մը ունեցած է Կիւմիւլճինայի երեսփոխան Մէհմէտ Արիֆ պէյի հետ, որ Մ. և Յ. կուսակցութեան կը պատկանի: Նոյն խմբագիրը կ'ըսէ. «Խորհրդարանական շրջանակներու մէջ սա կարծիքը կը տիրէ թէ նախարարութիւնը պիտի իյնայ հանրօգուտ շինութեանց ելմտացոյցը վճռականութեան գրուելու ատեն:» Արիֆ պէյ պատասխանած է. «Դժուար չպիտի ըլլայ, եթէ այդպէս ըլլայ:» —«Հապա կուսակցութիւնը», հարցուցած է խմբագիրը:— «Ինչ կուսակցութիւն: Այժմու կացութեան մէջ կուսակցութիւնը գոյութիւն չունի: Կ'ուզենք մաքրագործումի ձեռնարկել և կուսակցութիւնը կատարելապէս վերակազմել, բայց ուժը կը պակսի մեզի: Նախ պէտք է իյնայ Հաքքը փաշայի դահլիճը, որպէսզի կուսակցութեան դիրքը ճշդուի: Եթէ երբեք յառաջդիմական կուսակցութիւնը ո և է հեղինակութիւն չունի այսօր, ուրիշ մեծամասնութիւն մը կրնայ առաջ գալ, որ դահլիճ մը պիտի կազմէ, երկիրը ազատելու համար ներկայ տագնապալից կացութենէն: Ասոնք բոլոր ճշմարտութիւնն են: Ինչու համար վարանինք այդ բանը հաչակելու:»

ԱԼՊԱՆԻԱԿԱՆ ԸՄԲՈՍՏՈՒԹԻՒՆԸ

Թամթրամթիի շուրջը գործող Մալիսօրները, որոնք ատենէ մը ի վեր պաշտպանողական դիրքի վրայ միացած էին, Մուհէտտին պէյի զօրագունդին դէմ յարձակում գործած են: Ինչպէս յայտնի է, այդ զօրագունդը բարձունքները գրաւած է, Թուզիի և Շքոտրայի միջեւ հաղորդակցութիւնները ապահովելու համար: Պատերազմական նախարարութեան կողմէ հաղորդուած հեռագրին համաձայն, օսմ. զինուորները յաղթականօրէն ետ մղած են ըմբոստներուն յարձակումները, ծանր կորուստներ պատճառելով անոնց: Ապստամբները չեն կրցած իրենց մեռեալները ու վիրաւորները վերցնել: Գիւղերը ուզած են իրենց մեռեալները ու վիրաւորները տանիլ, բայց հեռադաշտ պատնէշ մը կրակին ենթարկուելով, ստիպուած են նահանջել: Շէվքէթ Թուրգութ փաշա իր հեռագրին մէջ կ'ըսէ թէ ըմբոստները վնասուած են այդ անյաջողութեան պատճառաւ:

⁂ Ալպանիական կարեւոր կեդրոններէ հասած տեղեկութիւններուն համաձայն, խոր դայրոյթ առաջ բերած է Իտալացի կամաւորներու հաւանական ժամանումը, Իտալացիներուն նկատմամբ այնքան բուռն դայրոյթ կը տիրէ որ Շքոտրայի մէջ և շրջակաները հայրենասիրական ցոյցեր կը կատարուին: Ալպանիացիները պիտի կռուին Իտալացիներուն, եթէ երբեք հանդիպին անոնց:

⁂ Անքոնայի մէջ երկու ուսանողներ ձերբակալուեր են: Ասոնց վրայ գտնուած կտորը կը ծանուցանէ թէ Ալպանիա պիտի երթան իբր կամաւոր: Իտալական կառավարութիւնը այնպիսի միջոցներ ձեռք առած է որ ոչ մէկ արշաւախումբ չպիտի կարենայ իտալական ծովեզերքէն ճամբայ ելլել, Ալպանիա երթալու համար:

◆

ՊԱՂՏԱՏԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՆ

Անգլիա հինգ-տասը օրէն պիտի պատասխանէ Բ. Դրան Լոնտոնի պատերազմական պաշտօնատան եղած առաջարկին, բանակցութիւններ կատարելու համար Պաղտատի երկաթուղիի գիծի մասին: «Թանին» կը կարծէ թէ այդ պատասխանը բարեկամական պիտի ըլլայ, որով համաձայնութիւն մը յուսալի է:

ԳԱՐԱՏԱՂԻ ԹԱԳԱՒՈՐԸ
Կ. ՊՈԼԻՍ ԿՈՒԳԱՅ

Կը հաստատուի այն լուրը թէ Գարատաղի Նիքօլա թագաւորը մայրաքաղաքս պիտի գայ այս ամառ, Սուլթանին այցելութիւն տալու համար: Շաբաթ մը առաջ Թագաւորը Չէթինիէի օսմ. դեսպանին ջերմ փափաք յայտնած է Կ. Պոլիս գալու, երկու երկիրներու միջեւ գոյութիւն ունեցող թիւրիմացութիւնները փարատելու համար: Երրորդ կամ չորրորդ անգամն է որ Պօլիս կու գայ: Յուլիս ամսուան վերջերը Պօլիս պիտի այցելէ: Սուլթանին հաղորդուած է Նիքօլա թագաւորին փափաքը, թէեւ թերթ մը կ'ըսէ թէ այդ մասին ո և է գիտութիւն չէ եղած ո՛չ կայս. պալատ և ո՛չ ալ Բ. Դուռ:

ԵԼԵԿՏՐԱԿԱՆ ԹՐԱՄՈՒԷՅՆԵՐԸ

Թաղապետական Ա. շրջանակին մէջ կազմուած յանձնաժողովը փութով առաջ կը տանի իր աշխատութիւնները, թրամուէյի ճամբուն վրայ կարգ մը շէնքեր գնելու փլցնել տալու համար: Մէկ շաբաթէն պիտի սկսի Եսքի-Խանի առջեւ գտնուող կարգ մը շէնքերու փլցումը: Մեծ շուկայէն մինչեւ Պայազիտ թրամուէյի գիծ մը շինելու համար գործնական որոշում մը պիտի տրուի մօտ օրէն: Էմինէօնիւ և Սիրքէճիի միջեւ գտնուող կարգ մը շէնքեր, որոնք թրամուէյի ճամբուն վրայ կը գտնուին և ճամբան նեղցուցած են, պիտի փլցուին, որպէս զի կարելի ըլլայ երկգիծ թրամուէյ բանեցնել: Գալաթայի գծին վրայ փլցուելիք շէնքերուն մասին հաւանութիւն յայտնած է Զ. Թաղապետութիւնը:

ՄԻՋԱԴԷՊ ՄԸ ԻԶՄԻՐԻ ՄԷՋ

Իզմիրի թերթերուն բաժնին նայելով, Իզմիրի կուսակալութեան և տեղւոյն Յունաց մետրապոլիտ Տ. Քրիսօսթոմոսի միջեւ ամէն յարաբերութիւն խզուած է: Այդ խզման պատճառը սա է որ Յունաստանի Եորկիոս թագաւորին անուան տարեդարձին օրը համակիր ցոյցեր կատարուած են: Օսմ. հպատակ յոյն դպրոցականներ հելլենական հիւպատոսարանը առաջնորդուած են՝ ցոյցեր ընելու համար: Այդ աշակերտները կը կրէին հելլենական ազգային զարդանշաններ: Մետրապոլիտը անձամբ Այի-Եորկի եկեղեցին պարգեւել տուած է հելլենական ազգ. գոյներ (կապոյտ և ճերմակ) կրող աշակերտներով ու զարդանշաններով: Իզմիրի կուսակալ Նազըմ փաշա այդ մասին մանրամասն հեռագիր մը ուղղելով ներքին գործոց նախարարութեան, յայտարարած է թէ հարկ է մետրապոլիտը պաշտօնանկ ընել: Յունական թերթերը կ'ըսեն թէ մետրապոլիտը, իրեն տրուած խորհուրդի մը վրայ, տեղեկագիր մը պիտի պատրաստէ, իրեն վերագրուած զրպարտութիւնները հերքելու համար: Այդ տեղեկագիրը կուսակալին պիտի տրուի, և մէկ մէկ պատճէն ալ պիտի ղրկուի Պատրիարքարանին ու ներքին գործոց նախարարութեան: Իզմիրի թուրք թերթերը կը ծանուցանեն թէ Նազըմ փաշա Էօտէմիշ ուղեւորած ըլլալով, կուսակալութեան թղթակցութեան դիւանին անօրէն Պիւրհանէտտին էֆ. արգելած է որ հելլենական դրօշը պարզուի Այի-Եորկիի տօնին օրը: Այդ պարագան դժգոհ ձգած ըլլալով թուրք հանրային կարծիքը, Պիւրհանէտտին էֆ. իր հրաժարականը տուած է արդէն: Սակայն բաւ չի համարուիր այդ հրաժարականը: Կը պահանջուի որ Իզմիրի ապահովութեան գործերու և ոստիկանութեան անօրէններն ալ հրաժարին:

ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԽՆԴԻՐԸ

Խանիայէն կը հեռագրեն թէ կղզիին մէջ մեծ գրգռութիւն կը տիրէ, Բ. Դրան կողմէ Կրետէ ղրկուելիք կրօնական դատաւորներուն պատճառաւ: Ժողովուրդը հաստատապէս մտադրած է բռնի ուժով արգիլել կրօնական դատաւորներու ցամաք ելլելը: Գործադիր իշխանութիւնը չուզեր այդ մասին վճռել, նկատելով որ ասիկա միջամտում մը պիտի ըլլայ կղզիական երկու սահմանադրութեանց պաշտպան տէրութեանց կողմէ ճանչցուած են: Բազմաթիւ միթինկներ կը սարքուին կղզիին մէջ:

⁂ Խանիայէն ղրկուած երեկուան թուակիր հեռագրի մը համաձայն, հիւպատոսական մարմնոյն երէց անդամ Պ. Գիլպերթ իր պաշտօնակիցներուն կողմէ միթինկի պատուիրակութեան յայտարարած է թէ կրօնական դատաւորներու առաքումը անկարելի է, որովհետեւ կղզիին սահմանադրական ռէժիմին հակառակ է:

⁂ Բ. Դրան մէջ կը յայտարարուի թէ կրօնական դատաւորներու մասին տրուած որոշումը չէ փոխուած: Շէյխ-իւլ-Իսլամը անուանումները ընելուն պէս ճամբայ պիտի հանէ զանոնք:

⁂ «Նէօլոգոս» կ'ըսէ թէ Կրետէ կրօնական դատաւոր ղրկելու հրամանը հետաձգուած է: Պատճառը սա է որ, պաշտպան տէրութեանց կողմէ լաւ ընդունելութիւն չէ եղած Բ. Դրան այդ մասին եղած դիմումին:

ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԻՆ ՆՍՏԱՇՐՋԱՆԸ

Խորհրդարանին նստաշրջանին երկարաձգման մասին Լութֆի Ֆիքրի պէյի կողմէ պատրաստուած թուղթը 125 երեսփոխաններու կողմէ ստորագրուած է մինչեւ հիմա: Յոյս կայ որ ուրիշներ ալ ստորագրեն: Դահլիճը չուզեր որ երկարաձգուի Խորհրդարանին նստաշրջանը, կայս. իրատէով սահմանուած մայիս 14էն անդին: Լութֆի Ֆիքրի պէյի թուղթը պիտի քուէարկուի հաւանօրէն, քանի որ մեծամասնութիւնը իր կողմն է:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԿԵԱՆՔԸ

ԱԶԳ. ԵՐԵՍՓ. ԺՈՂՈՎ

ՏԵՂԱՊԱՀԻՆ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐԸ ՅԵՏԱՁԳՈՒԱԾ

ԱՆԱՏՕԼԻԻ ԱՊԱՀՈՎՈՒԹԻՒՆԸ

Ազգ. Երեսփ. Ժողովը նիստ գումարեց երէկ ժամը 2ուկէսին, նախագահութեամբ Տեղապահ Սրբազանին: Կ'ատենապետէր Մանուկ Ազարեան: Ներկայ էին 49 երեսփոխաններ:

Ժողովը ատենական գործառութեան սկսաւ: Այրի տիկ. Էլէն Աղեան ի պատասխանի Ազգ. Ժողովոյ կողմէ իր ամուսնոյն մահուան առթիւ ղրկուած ցաւակցական նամակին, իր շնորհակալութիւնը կը յայտնէր: Կարդացուեցան մէկ քանի բողոքագրութեան գրեր: Ա. Փափազեան կ'առաջարկէր բացառաբար վերջացած նկատել այս նստաշրջանը և Գ. նստաշրջանը սկսիլ մայիս 6էն, ընտրելով Վարչութիւնը և Մայր Դիւանը: Ատենապետն ալ համամիտ գտնուեցաւ և առաջարկեց որ այս նիստը վերջին նկատուի, որպէսզի մայիս 6էն Գ. շրջանը սկսի: Այս օրինական առաջարկը ընդունուեցաւ:

Արթիւր Մաղաքեան կը հրաժարէր երեսփոխանութենէն՝ ընդունուեցաւ:

Վերընտրուած երեսփոխաններու տեղեկագրի ընթերցումէն առաջ Մ. Նաթանեան առաջարկեց մէկ հինգերորդի փոփոխման տեղեկագիրը, պատրաստուած վարչութեան կողմէ, կարդացուի: Այս առաջարկը ընդունուեցաւ, ուրկէ վերջ կարդացուեցան վերընտրուած և նոր ընտրուած ազգ. երեսփոխաններու անունները, որոնք վաւերացուեցան: Մ. Հայկազ առարկեց թէ գաղթականները ներկայ են նիստին, ինչ որ օրինական չէ: Ժողովը յայտնեց թէ արդէն որոշում տրուած է նախապէս: Մ. Նաթանեան առաջարկեց որ երկու տարի վերջ նոր վիճակարկութիւն չկատարուի այժմէն, քանի որ օրէնքն ալ այս կը տրամադրէ: Ս. Գարաեան ըսաւ թէ խնդիրը կարեւոր է և հետեւաբար պէտք է մեծամասնութեամբ վճռականութեան գրուելու համար, օրակարգ անցաւ: Ա. Փափազեան կ'առաջարկէր գործածութիւնը օրինական նկատել: Որոշուեցաւ վերաքննել այս խնդիրը մեծամասնութիւն գումարուած ժողովի մը:

Վերընտրուած երեսփոխաններուն անունները կարդացուեցան ատենին և վաւերացուեցան:

Յետոյ Տեղապահին առաջարկութեամբ կարդացուեցաւ նաեւ եկեղեցական երեսփոխաններուն ընտրութեան առթիւ Համագումարին պատրաստած տեղեկագիրը:

Ա. Փափազեան.— Ո՞վ է կեցողը. երեսփոխաններուն ընտրողական ժողովը. անանկ ժողով չկայ կարծեմ: Միայն Համագումար մը կայ որ Պոլսոյ եկեղեցականներէ բաղկացած է. սակայն ատիկա չի կրնար երեսփոխան ընտրել:

Տօքթ. Թիւլեան.— Ուրկէ՞ կը հանէք այդ ամէնը:

Ա. Փափազեան.— Թողէ՛ք որ խօսիմ. եթէ կ'ուզէք «թալումարածի խօսքեր» գործենք, ալ՛չ . . .

Տօքթ. Թիւլեան.— Ես ալ գիտեմ խօսքերնիս.

Շահինեան.— Նա ալէք . . . ամօ՛թ է . . .

Եղ. Շիրինեան.— Եթէ հոս «խօսքեր» է ինչո՞ւ ալ «թալումարածի» է ըսելի:

Մ. Հայկազ.— Ես յանուն թալումարածներու կը բողոքեմ (ծափեր):

Փափազեան հոս առաւ խօսքը և շարունակելով իր խօսքը եզրակացուց թէ եղածը վաւերական չէ և թէ ինք չճանչնար այդ ժողովը:

Ձայներ.— 63րդ և 64րդ յօդուածները թող կարդայ, հոն Համագումարին դերը բացատրուած է:

Փափազեան, հակառակ յօդուածներու բացորոշ արտայայտութեան, պնդեց թէ ընտրութիւնն ալ ապօրինի է քանի որ պէտք չէր որ համեմատականի ընտրութիւնն ալ նոյն օրը կատարուէր. և առաջարկեց որ տեղեկագիրը չեղեալ նկատուի և կամ Նախաձեռնութեան Դիւանին յղուի քննութեան համար:

Տեղապահ պատասխանեց թէ մինչեւ այժմ եկեղեցական երեսփոխանները համագումարի կողմէ ընտրուած են, իսկ եթէ ընտրողներուն մասին գիտութիւն ունին այն ատեն կրնան այդ մասին խօսիլ:

Գ. Փափազեան յաւելուց ինչպէս որ ընտրութեան տեղեկագիրը Նախաձեռնութեան Դիւանին երթայ, այնպէս ալ այս ալ օրէնքի բերուի:

Ժողովը որոշեց Նախաձեռնութեան Դիւանին ղրկել: Վահան Թէքէեան դիտել տուաւ որ՝ այս դիւանը իր հաստատութիւնը յայտնած չէ: Այս դիտողութեան պատասխանուեցաւ թէ՝ ըստ օրէնքի անոնք դադրած կը նկատուին և նոր ընտրութիւն պէտք է կատարել:

Հմ. Արամեանց հակառակը հաստատեց և որոշուեցաւ որ հինը, մինչեւ նորին ընտրութիւնը, շարունակէ իր պաշտօնը: Հետեւաբար անոր յղուեցաւ այդ տեղեկագիրը:

Ազգ. Կեդր. Վարչութիւնը վերջացած նկատելով՝ ժամանակաւոր վերստանձնած պաշտօնը, իր հրաժարականը կը մատուցանէր: Օրակարգ անցուեցաւ:

Տօքթ. Թիւլեան ըսաւ թէ՝ կը ցաւի որ վարչութիւնը մայր դիւանին ծանուցած չէ Տեղապահին ընտրութիւնը:

Ատենապետը յետոյ ծանոյց թէ Տեղապահը իր երկամսեայ պաշտօնավարութեան տեղեկագիրը ներկայացուցած է դիւանին՝ կարդացուելու համար:

Բ. ՄԱՍ

Տասը վայրկեան դադարէ վերջ դարձեալ համախմբուեցան ներկաները, քանի որ Տեղապահին ներկայացուցած տեղեկագիրը պիտի կարդացուէր, գաղտնի նիստի մը մէջ. միայն խմբագիրները մնացին խոստանալով իբրեւ պարզ ունկնդիր մնալ:

Նախ կարդացուեցաւ Գոնեայէ ազգ. երեսփոխան ընտրուած Տիրան էֆ. Քէլէկեանի հրաժարականը՝ ազգ. երեսփոխանութենէն: Ներկաները դիտողութիւն ըրին թէ իրենք յիշեալը երեսփոխան չեն ճանչնար, անիկա վաւերացուած չըլլալով, և հետեւաբար չի կրնար հրաժարական գրել:

Ատենապետը ծանոյց թէ Տեղապահ Սրբազանը թէեւ որոշած էր տեղեկագիր մը կարդալ և սակայն ետ առած էր յաջորդ նիստին բերելու համար:

Վ. Թէքէեան.— Ամէնուս ալ փափաքն էր որ գիտնայինք տեղապահին դիմումներուն արդիւնքը. մենք ալ կ'ուզենք որ ինք խօսէր մեզի. բայց դժբախտաբար է որ հիմա ետ կ'առնէ. ես կը պնդեմ որ անպատճառ կարդացուի. ատիկա շատ կարեւոր է և ազգը կ'ուզէ գիտնալ դիմումներուն արդիւնքը և ճշդել իր վիճակը:

Տօքթ. Թիւլեան.— Վարչութեան պարտքն է իր յարաբերութիւններուն տեղեկագիրը բերել այս ժողովին. Տեղապահը այս ժողովին պատասխանատու չէ. տեղապահը իր տեղեկագիրը վարչութեան տալու և երկուքը մէկ բերելու այս ժողովին: Այսօր տեղապահը տեղեկագիր մը բերաւ և հիմա ալ ետ առաւ: Վարչութեան ատենապետ Թօրոսեան էֆ. որ հոս ներկայ է, ինծի յայտարարեց թէ իրենք այդ տեղեկագրին տեղեկութիւն չունին: Ահաւասիկ հոս է Թօրոսեան էֆէնտին, իրեն հարցուցէք . . . :

Գ. Փափազեան.— Դուն անոր փոխանորդը չես:

Հ. Արամեանց.— Թէեւ փափաքելի էր որ համարատուութիւնը այս նիստին ըլլար, բայց քանի որ յաջորդ նիստին կարդալ կ'ուզէ, չենք կրնար ստիպել զինք:

Տօքթ. Տաղաւարեան վարչութեան անունով խոստացաւ յառաջիկայ նիստին լիակատար տեղեկութիւններ բերել:

Յետոյ կարդացուեցաւ Հմայեակ եպս.ի մէկ գիրը, որով գաւառներու մէջ վերջերս պատահած սպանութիւնները, աւազակութիւնները և բռնութիւնները կը յիշէր և դարձեալ կ'առաջարկէր դիմել Օսմ. Խորհրդարանին և բողոքել այս ամենուն դէմ՝ պահանջելով կեանքի, պատուի և ինչքի ապահովութիւն: Հմայեակ եպս. կ'առաջարկէր վճռական և վերջնական դարման մը խորհիլ այս մասին:

Տօքթ. Թերզեան և Գրիգորիս վրդ. Պալագեան, առաջարկեցին սպասել Տեղապահին տեղեկագրին: Ասկէ զատ, ըսաւ Պալագեան վրդ., նկատի առնելու է երկրին ներկայ վիճակը. կը կարծեմ թէ կեդրոնի իշխանութիւնը համաձայն չէ այս ամէնուն, և պէտք եղած ուժը չունենալով, բռնապետներ կը գտնուին երկրին վիճակին:

Պարգեւ Փափազեան առաջարկեց յիշատակագիր մը պատրաստել Սահմանադրութենէն ասդին պատահած բոլոր դէպքերու մասին և ներկայացնել կառավարութեան՝ պատասխանատուները գտնելու և պատժելու համար:

Մ. Նաթանեան առաջարկեց ամէն բուռն միջոցներու դիմել և իբրեւ բողոքի ցոյց փակել եկեղեցիները և Պատրիարքարանը:

Ն. Շիրինեան ըսաւ թէ այս կարգի առաջարկներ ընողները օսմ. պատմութիւնը չեն կարդացած: Ասանկ դէպքեր շատ տեսած ենք. բայց միշտ կեղեքուած ու ջարդուած ենք. երեւակայեցէք որ Կիլիկիոյ ջարդերուն մէջ նշանաւոր հանդիսացած Ասաֆ՝ Գարգիւղի Իթթիհատի գլխաւոր անդամ նշանակուած է:

Վարդգէս առաջարկեց այս խնդիրը յետաձգել, տեղապահի տեղեկագրին հետ միասին քննելու համար:

Ա. Փափազեան բանաձեւով մը կ'առաջարկէր յետաձգել այս խնդիրը:

Վ. Թէքէեան, իբրեւ բանաձեւ, ըսաւ թէ այդ կարգի յիշատակագիր մը արդէն Օսմ. Խորհրդարանին ներկայացնելով, որուն

„ԱՐԵՒԵԼՔ"Ի ԹԵՐԹՕՆԸ

Թիւ 21—*25

ԱՊՏԻՒԼ ՀԱՄԻՏ ԵՒ ՇԷՐԼՕՔ ՀՈԼՄՍ

ՀԵՂԻՆԱԿ՝ ԵՐՈՒԱՆԴ ՕՏԵԱՆ

ԱՌԱՋԻՆ ՄԱՍ

ԲՌՆԱՒՈՐԸ ԱՆԾԱՆՕԹԻՆ ԴԷՄ

ԳԼՈՒԽ Ը.

Ապտիւլ Համիտ որ հոտառական մեծ կարող մը և բարեխիղճ ախորժակի մը ըլլալուն՝ միշտ կը գնահատէր ազդարարութիւնը երբ մանաւանդ այդ ազդարարութիւնը ինքնաբերաբար իրեն կը զգուշացնէր, մասնաւոր համարում մը ունէր Արիֆ էֆէնտիի վրայ, և զայն միշտ իր հաւատարիմ ծառաներուն կարգը դասած էր:

—Թիկնաթոռին վրայ հրամմեցէ՛ք Արիֆ էֆէնտի, ըսաւ Մէհմէտ փաշա ցոյց տալով իր ձախ կողմը գրուած պարապ թիկնաթոռ մը:

Արիֆ էֆէնտի իրեն մատնանշուած տեղը բազմելէ առաջ՝ ակնարկ մը նետեց իր զաւկին՝ որ չէր համարձակեր իրեն նայել: Հայր ու զաւկին միջեւ փոխանակուած ակնարկները, որքան ալ վայրկենական եղան, այսուհանդերձ շատ նշանակալից էին: Հօրը ակնարկին մէջ սրտմտութիւն, մեղադրանք ու միանգամայն խանդաղատանք կար, մինչ զաւկինին մէջ դառնանք ու սարսափ:

—Ինչ ունի հայրս որ ինծի դէմ այսքան խորհրդաւորութեամբ կը նայի, խորհեցաւ մտատանջութեամբ Ալի Օսման երբ Արիֆ պէյ արդէն աչքերը իր վրայէն հեռացուցած և ցոյց տրուած թիկնաթոռին մէջ նստած էր:

Չէրքէզ Մէհմէտ փաշա գրպանէն սիկառէթի տուփը հանեց, հատ մը հրամցուց Արիֆ էֆէնտիին և յետոյ կեղծ դիւրախօսութեամբ մը ըսաւ.

—Արիֆ էֆէնտի, մեր և ձեր կասկածները կ'երեւայ որ անհիմն են եղեր բարեբախտաբար, ձեր զաւկին յայտարարութեանը կը տեսնուի որ ինք Նէնի Մահալլէ, ամայի ծովեզերք մը ցամաք ելած է նաւակէն, բնական պէտք մը գոհացնելու համար և վերադարձին տեսած է որ նաւակը անյայտ եղած է ու ինքն ալ ստիպուած է Նէնի Մահալլէէն մինչեւ Պօյաճը գիւղ ոտքով երթալ, առանց որ և է բանէ մը տեղեկութիւն ունենալու:

Այս խօսքերը փոխանակ ուրախացնելու Արիֆ էֆէնտին՝ անոր աչքերուն սրտմտութիւնը աւելի խտացուցին:

—Չեմ գիտեր թէ ինչ ըսել կ'ուզէք, ըսաւ:

—Ըսել կ'ուզեմ որ, ըստ ձեր զաւկին յայտարարութեան, ինք բոլորովին անմեղ է իր վրայ ծանրացող ամբաստանութիւններէն:

—Այսպէ՞ս յայտարարեց, ըսաւ Արիֆ էֆէնտի իր զաւկին դառնալով:

—Այո՛, պատասխանեց Ալի Օսման գլուխը խոնարհեցնելով:

—Իբրեւ քու մեծաւորդ և իբրեւ քու հայրդ կը հրամայեմ որ ճշմարտութիւնը խոստովանիս բացարձակապէս, գոչեց Արիֆ էֆէնտի որուն ձայնը յուզումէն կը դողդղար:

—Ճշմարտութիւնը խօսեցայ արդէն, պատասխանեց երիտասարդը, որուն մինչեւ այդ վայրկեան պահած պաղարիւնութիւնը տեղի տալ սկսած էր նորօրինակ խռովքի մը:

—Զաւակս, շարունակեց Արիֆ էֆէնտի, ձայնը մեղմելով, կ'աղաչեմ, կը պաղատիմ որ անմիջապէս ճշմարտութիւնը տեղն ի տեղօք պատմես, առանց բան մը ծածկելու և որչափ ալ ծանր ըլլայ գործած յանցանքդ, վստահութիւն ունեցիր մեր բարեգութ սուլթանին անհուն ներողամտութեան վրայ . . . : Պէտք է որ անմիջապէս ըսես ամէն բան, ատով միայն կրնաս փրկել թէ՛ ինքզինքդ և թէ հայրդ:

Ալի Օսման զգաց թէ Մէհմէտ փաշա ալ գրեթէ նոյն բանը ըսած էր իրեն: Ուրեմն հօրը աղաչանքին տեղի տալ ու ճշմարտութիւնը զոր մեծ մասամբ ծածկած էր, տեղն ի տեղօք պատմել, սակայն յանկարծ ընկրկեցաւ.

— Ո՛չ, ըսաւ ինքնիրեն, բոլոր ասոնք սովորական խաղեր են և հայրս ստիպման տակ է որ այդ խորհուրդը կուտայ ինծի . . . պարզապէս կ'ուզեն զիս փորձել տեսնելու համար թէ ի՞նչ էին ըսածներս:

—Փաշա էֆէնտիին ըրած յայտարարութեանս վրայ, որ զուտ ճշմարտութիւնն էր բառ մը չունիմ աւելցնելիք, պատասխանեց հաստատ ձայնով մը:

— Բայց թշուառական, գոչեց հայրը, ականատես վկաներ կան որոնք քու ըսածներդ կը ջրեն բացարձակ կերպով:

Այս յայտարարութիւնը սարսափեցուց երիտասարդը ու դողահար ձայնով մը գոչեց:

— Ինչպէ՛ս . . . :

— Այո՛, միջամտեց Չէրքէզ Մէհմէտ փաշա որ չէր ուզեր հօր և զաւկին միջեւ խօսակցութիւնը աւելի երկարել և կը նախընտրէր ինքն իսկ յառաջ տանիլ հարցաքննութիւնը, այո՛, շատ ճիշդ է ձեր էֆէնտի հօր ըսածը, ականատես վկաներ կան որոնք կը ջրեն ձեր յայտարարութիւնը որ առանց անոնց կրնար ճշմարտանման ըլլալ. Նէնի Մահալլէ, փրփրալից գրաստավարի նաւորդը, ամայի ծովեզերքը ցամաք ելլելը դուք չէք՝ այլ ձեր ընկերոջդ Սառաք պէյը, որ իր բնական պէտքը գոհացնելէ ետքը, վերադարձած է նաւակ և դուք ալ իրեն սպասած և միւս չորս փախստականներուն հետ մեկնած էք դէպի Պէյրութ . . . ահա՛ ճշմարտութիւնը զոր կը փորձէք մեզի ծածկել:

Ալի Օսման այս խօսքերը լսելով ահաբեկ թմբիր եղաւ. ուրեմն այդ մարդիկը ամէն բան գիտէին և հաւատարմութիւն պահել անհնարին էր . . . : Հիմա կը համոզուէր թէ ինչու իր հայրը այնքան խոժոռ նայուածք մը ուղղած էր իրեն ներս մտած ատեն: Եւ սակայն ինք անմեղ էր, ո և է յարաբերութիւն չունէր այդ չորս անձերուն հետ, որոնց ձերբակալումը կը փափաքէր անկեղծօրէն. Եւ եթէ անոնց փախուստին նպաստած էր, ատիկա տեղի ունեցած էր հակառակ իր կամքին ու մտադրութեան:

— Լաւ էր թէ ճշմարտութիւնը կէտ առ կէտ պատմած ըլլայի, կը խորհէր, հիմա սոսկալի կացութեան մը մատնուեցայ . . . որովհետեւ ջանացի ծածկել իրողութիւնը, ինչ որ իրաւունք կուտայ իրենց վրաս կասկածելու և զիս իբրեւ այդ մարդոց մեղսակիցը նկատելու:

(Շարունակելի)

(*) Թերթօնին թիւը քանի մը օրէ ի վեր փոխուած չըլլալով գրաշարական անուշադրութեան հետեւանքով, այսօր կը ճշդենք թիւը:

տուժողութիւնները և վերջերս յառաջ եկած հաշուեկշիռը պայծառ յայտնի է, կարելի չէ ուրիշ մը ստանալ անկէ և բնականաբար յուսացուած կ'ըլլայ եթէ նպաստ վարչութեան ներկայացումը յանձնէ։

Ժողովը սակայն որոշեց յառաջիկայ նիստին վերծանել այս մասին։

Միւրամ Շիֆինեան բառը թէ՝ ամսէ է, օրակարգին վրայ ունենալ 1910ի ալիւծեն և Թիֆլիսի բաղձանքները հանգուցեալ Հայրապետեանի ներկայացուցիչ նման սաստջարկներ։

Նիստը փակուեցաւ ժամը 4ին։

ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎ

Խառն ժողովը իր երէկի նիստին մէջ նկատի առնելով որ Դատական Նախարարը ծանուցագրով մը Հիւսնուշանցի սեփական արտերուն վաւերաթուղթերը պահանջած է, որոնց հետ և առաջ Հողաբաշխութեան ծանօթութիւններ առնելու այդ մասին։ — Ժողովը աւագութեան առնելով Դատրվիւղի ատենադպրական պաշտօնակատարը, որով կարգ. կանոնագրի 41րդ. յօդուածին համեմատ մէկնաբանութեան մասին իր անդամութիւնը պարզելով հրաժարումը կը խնդրէր, խորհրդակցութիւններ կատարելով որոշուեցաւ Խառն ժողովի յառաջիկայ նիստին մէջ ընել վերջնական տնօրէնութիւնը։ — Ժողովը որոշեց հրաւիրել տալ դատարանի ատենադպրապետին, որ ազգայնական կալուածներուն վիճակագրութիւնը գրէ։

ԿՈՎԿԱՍԵԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

Թիֆլիսի թերթերուն մէջ կը կարդանք. «Էջմիածնից մեզ հաղորդուած են հետևեալ լուրը, որ ցոյց է տալիս, թէ յայտնի հայ կալուածատէր Թարասեան եղբայրներն ինչ որոշել են մասն և բաժին հանել իրենց հարստութիւնից ազգային բարեգործական նպատակների. Ձմեռուան սկսած Բագարատ վարդապետ Վարդապետեանը Մոսկուայում գտնուած ժամանակ տեսակցելով Ալէքսանդր Աֆանասևիչ Թարասեանի հետ՝ առաջարկել էր նրան յաւերժացնել իր ծնողների և իր հանգուցեալ եղբայր Գաբրիէլի յիշատակը, հիմնելով Էջմիածնում մի հաստատութիւն, որ ունենայ գիտական և կրթական նշանակութիւն, այն է՝ հիմնելով մի «ազգային թանգարան»։ Վերադառնալով Էջմիածին, Բագարատ վարդապետը մի քանի ժամանակից յետոյ ստացել է Պ. Ալէք. Թարասեանից Մոսկվա մի գրութիւն։

* * «Դաշնակցութիւն» կուսակցութեան գործի քննութեան արձանագրութիւնը, որը բաղկացած է մօտ 6–7000 տպագրուած մեծադիր երեսներից, հաւաստի աղբիւրից յայտնում են, որ արդէն պատրաստ է և մայիսին կը բաժնուի նոյն գործով մեղադրուող անձերին։ Իսկ մեղադրեալները քննական արձանագրութիւնը կը ստանան Թիֆլիսում՝ ովքեր ազատ են Կովկասում, իսկ մեղադրեալների միւսները՝ իրենց բնակավայրում։ Կովկասի Փոխարքայի կողմից թոյլ է տուած վերադառնալ Կովկաս «Դաշնակցութեան» գործով մեղադրուող Շուշի քաղաքացի Գերասիմ Բալայեանին, որը հեռացուած էր 1910 թուին Կովկասի շրջաններից, 5 տարի ժամանակով։

* * Ապրիլի 2-ին Դարաչիչագի Ս. Կարապետ վանքի վանահայր Բաղդասար վարդապետ Տէր-Մխիթարեանը անհետացաւ եղաւ կախելով իրեն։ Հանգուցեալը վերջին տարիները տառապում էր ուղեղի բորբոքմամբ և բոլորովին կորցրած տրամ էր աշխարհից և Էջմիածնից մոռացութեան տրուած։ Հանգուցեալի թողած կալուածները, մօտ 2,600 րուբլի,— թէև խնդրում է մի նամակով Երևանի հոգևորականութեանց՝ ուղարկել իր եղբօրը,— դառնալու են Էջմիածնի սեփականութիւն։

* * Այս օրերս Մոսկովի բանտից մի խումբ բանտարկեալներ, որոնք մեղադրվում են «Դաշնակցութիւն» կուսակցութեան գործի առիթով, ուղարկվեցին աքսոր։

* * Այս օրերս Մոսկվայի համալսարանում բժշկական ֆակուլտէտից պրոֆէսօրի աստիճան ստացաւ հայուհիներից առաջին կինը՝ Շուշեցի օրիորդ Սոֆիա Մալխասեան Սաղիեանց։

* * «Ալբիոն-Տարագի» խմբագիր-հրատարակիչ Տիգրան Նազարեան այսօր մեկնում է Հռոմ, մասնակցելու կոնգրէսին։ Նազարեանը գնալու է նաև Լոնդոն՝ անգլիական թագաւորի թագադրութեան և Շէքսպիրեան հանդէսներին ներկայ լինելու։

* * Զատկի օրը, Թիֆլիսի Թեմի առաջնորդի պաշտօնակատար Եփրեմ եպիսկոպ. Սուրբ-Սիոնեան այցելեց Կովկասի փոխարքայ կոմս Ի. Ի. Վորոնցով-Դաշկովին, Փոխարքայի քաղաքական մասի օգնականներ գեներալ Շատիլովին և սենատոր Վլասովսկուն, Վրաստանի էկզարխ Ինոկենտիին, նահանգապետին, քաղաքագլխին, Փոխարքայի գլխաւոր հոգեբարձու Բաղդասարեանին և կովկասեան ուսումնարանական շրջանի հոգաբարձու Բաւդոլֆին։ Սրբազանին փոխ-այցելութիւն տուեցին գեներալ Շատիլովը, Վլասովսկի էկզարխը, նահանգապետը, Բաւդոլֆը, ոստիկանապետ գնդապետ Զասիպկինը և Թիֆլիսի 1ին արական գիմնազիայի վերատեսուչը։

* * Լրագիրները յայտնում են, որ արժանահաւատ աղբիւրներից տեղեկացել են, թէ հայկական յեղափոխական «Դաշնակցութիւն» կուսակցութեան պատկանելու մէջ մեղադրուող մարդկանց գործի քննութիւնը տեղի է ունենալու կառավարիչ սենատի առանձին ատեանում սենատոր Վարվարինի նախագահութեամբ ոչ թէ Պետերբուրգում, ինչպէս յայտնուած էր սկզբում, այլ Նովոչերկասկում, որովհետև մինչև 70 վկաներ այդ գործի առիթով ապրում են Նովոչերկասկի սահմաններում։ Դատական ներկայացուցիչների թւում լինելու են մի քանի փաստաբաններ, նշանաւոր պաշտպանութեան համար։ Բոլոր մեղադրեալների թիւն է 172 (բայց աւելի է)։ Դատը կը սկսի յունիսի վերջերին և կը տևէ մօտ երկու ամիս։

ՏԻԳՐԱՆԱԿԵՐՏԷՆ ԼՈՒՐԵՐ

Տիգրանակերտէն կը գրեն մեզ ապրիլ 15 թուով.— «Տիգրանակերտի զօրանոցները, զատկական տօնի օրերուն, ճիշդ Սահմանադրութեան Նախօրեակ աւետաւորութեան ու հանդիսութիւններու համար կը բացուէին։ Ծիսակատարութիւնը խնդալով, տեղական զուարճալիութիւնները բոլոր այն, ինչ որ կարելի էր ընել, հայ զինուորները պատկառելի ընծայ մը ստանալու համար։ Զինուորական բանակը որ տեղույս Ազգ. Վարչութեան ալ զօրեղ գաղափարը յղացած էր բոլոր —թէ հայ և թէ թուրք— զօրքերուն զրկելու զատկական հաւկիթ և չէօրէք, բաւականաչափ քանակութեամբ։ Ասի կրկնապատկած էր հայ զինուորներուն խանդը և անոնց Թուրք ընկերներուն սէրը։ Զինուորական իշխանութիւնը հայ զօրքերը ազատ ձգած էր Ս. Յարութեան տօնի երեք օրերուն ալ, որպէսզի ուղղակի այս ընդունին ու պատուասիրեն իրենց այցելուները և փոխադարձաբար այցելեն։ Այս առթիւ զօրանոցները շատ փառաւոր կերպով կահաւորուած ու զարդարուած և այցելուներուն համար օշարակներ ու քաղցրաւենիներ պատրաստուած էին կառավարութեան ծախսով։ Զատկի առաջին օրը, ամէն Հայու համար նուիրական պարտք մը եղաւ այցելել զօրանոցները, շնորհաւորութիւններ կատարելու համար։ Իրենց հայ ընկերակիցներուն յարգանք մը ընծայած ըլլալու համար, Թուրք զինուորները կը կատարէին բոլոր ծառայութիւնները։ Ժամը 7ին, կուսակալ Կալիլ փաշա, հրամանատարին փոխանորդը, ոստիկանապետը և Սահմանադրականները այցելեցին զօրանոցները։ Զօրքերուն մէկ կը պարպայն ուղերձ մը կարդաց ընկերներուն կողմէ, անոնց շնորհակալութիւնները յայտնելով։ Ներկաները հայկական քաղցրաւենիները ու շնորհաւորութիւնները յայտնեցին։ Մթնոլորտը շատ համակրական էր և տպաւորութիւնը խոր ու արտայայտիչ եղաւ ամէնուն համար։ Յաջորդ օրերուն, իրենք, զինուորները այցելեցին փոխադարձաբար և բանի պատուասիրութեան առարկայ եղան ամէնուն կողմէ։»

ԸՆՏՐԱԿԱՆ ՊԱՅՔԱՐ

Մազրի-գիւղէն կը գրեն մեզ. «Մազրի գիւղի Ազգ. Երեսփոխանական ընտրութեան մէջ ընտրական պայքարը շատ անպատշաճ միջոցներով է որ առաջ կը տարուի. Երեսփոխանական ցանկին մէջ Դ. Նշանց. Մաքսուտեանի գերդաստանին կուսակիցները՝ համաձայնած ազգային կուսակցութեան հետ, ամէն ջանք ի գործ կը դնեն, վիժեցնելու համար գիւղին նախապէս ընտրուած երեսփոխանին Տիար Արշակ Ալպօյաճեանի ընտրութիւնը։ Ան այս ոչ միայն կ'առարկէին թէ իրենց ընտրելիները կեդրոնի խմբակցութեան ընտրելիներն են, այլև կարգ մը գրպարտութիւններ կ'ընեն Ալպօյաճեանի մասին, ըսելով թէ նկարագիր չունի և կը ծախուի։ Հակառակութիւն մը, որուն վրայ ամէն զինքը մօտէն ճանչցող պիտի խնդայ անշուշտ։ Այս նպատակին հասնելու համար իրաւախոհ եղեր են ընտրական ժողովին հետ, որով ներկայ կ'ընդունին քուէարկութեան պահուն ընդունելի տրցակ տրցակ բերուած քուէները, մինչդեռ մեր գիւղը ընտրական հրահանգին մէկ պայմանն է չընդունիլ տրցակ տրցակ գրկուած քուէթուղթերը և այդպիսով ուղիղ և յարգելի թաղեցիներու ընտրական իրաւունքը։ Վասն զի մօտ 300ի մօտ թաղեցիները, որոնք առիթ առած իրենց քուէով ընտրած էին Արշակ էֆ. Ալպօյաճեանը իբր երեսփոխան, պիտի ընդունէին իրենց քուէն վրայ, առանց նկատի առնելու եղած թերացումները։»

ԹԱՂԵՑԻՆԵՐ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՈՂԻՄՊԱԿԱՆ ԽԱՂԵՐ

ՆԱԽԱԳԱՀՈՒԹԵԱՄԲ ՏԻԱՐ
ՍԱՐԳԻՍ ՍԷՅԼԱՆԵԱՆԻ

Այս կիրակի ցերեկ ժամը 2ուկէսին (Ը. Ե.) Գատըգիւղի Իւնիոն Գլիւպի դաշտավայրին մէջ տեղի կ'ունենայ հայկական մրցահանդէսը՝ իբր առաջինը հայկական ողիմպիական խաղերուն։ Տեղի պիտի ունենան բարձր ցատկելու, ձողով ցատկելու, երկաթ նետելու, սկաւառակ նետելու, երկայնութեան ցատկելու, արգելքներու վրայէ ցատկելու, մէկ մղոն, կէս մղոն, քառորդ մղոն և հարիւր եարտա վազելու, արգելքներու վրայէ վազելու, չուան քաշելու, ակումբներու միջև վազելու, պարկերէ և ֆութպոլի մրցումներ։ Մրցումներուն պիտի մասնակցին Գալաթա Սարայի աշակերտները և Իզմիրի Արսէնալ ակումբը։ Առաջին հանդիսացողները պիտի ստանան ոսկեզօծ մետալ, իսկ երկրորդները՝ արծաթ մետալ։ Առաջին հանդիսացող ակումբները պիտի ստանան մէկ մէկ արծաթ բաժակ։ Տոմսակներուն գինն է Ա. կարգ 10 ղրշ. Բ. կարգ 5 ղրշ։ Կիներու, ուսանողներու և մանուկներու համար կէս գին։ Տոմսակները կը ծախուին Ղալաթիա Հայէլ խան, թիւ 6, «Մարմնամարզ»ի խմբագրատունը, ինչպէս նաև Պոլսոյ բոլոր հայ ակումբներուն մէջ։ Հանդէսին օրը քլիւպին կիշէն։

ՎԵՐՋԻՆ ԺԱՄ

Մ. ԵՒ Յ. ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԾ

ՀԱՑԿԵՐՈՅԹ ՊԷՅՔՕԶԻ ՄԷՋ

Մ. և Յ. կուսակցութեան հին ու նոր խմբակցութիւնները աւելի ամրապնդելու համար գոյացած համաձայնութիւնը, ամէն ջանք ի գործ կը դրուի անդամներուն կողմէ։ Այդ նպատակաւ վաղը հացկերոյթ մը պիտի տրուի Պէյքօզի մէջ։ Շիրքէթի Խայրիէի 53 թիւ շոգենաւը վարձուած է։ Տակաւին որոշուած չէ որ կուսակցութեան ղեկավար ընտրութիւնը յետաձգուած է թէ հացկերոյթէն առաջ տեղի պիտի ունենայ։

* * Կուսակցութեան նախագահ Թալաթ պէյ ղեկավարի նորոգ ընտրութեան առթիւ նախագահութեան պաշտօնէն թեկնածու չպիտի ըլլայ։

ՃԱՒԻԴ ՊԷՅԻ ՈՒՂԵՒՈՐՈՒԹԻՒՆԸ

Ելմտական Նախարար Ճավիտ պէյի ուղևորութիւնը կը հաստատուի։ Սալոնիկէն յետոյ Պուտճէի համարումէն յետոյ, Օսմ. Պանքէի պաշտօնական պաշտօնեայ մը ընկերակցութեամբ Վիեն և Պերլին պիտի ուղևորի։

ՍԵԼԱՄԼԸՔԸ

Սելամլըքի արարողութիւնը երէկ տեղի ունեցաւ Տօլմա Պաղչէի մզկիթին մէջ։

ՀՐԴԵՀ

Երէկ Գասըմ-Փաշայի վրայ գտնուող տնակի մը մէջ հրդեհ ծագեցաւ, բայց կարելի եղաւ մարել զայն, հասած օգնութեան շնորհիւ։

ՄԵԾ ՀՈԳԸ

Այն օրը, որ տարիքոտ անձեր այս նորատիպ դեղահատներուն, ամբողջական ախտաւորութիւնները, պատճառները կատարելու և տարիներէ ի վեր չարաչարուած կեանքը վարելու, կարելի է ըսել թէ արդարօրէն դէպի մահ կը դիմեն։ Այդ ախտաւորութիւնները, պատճառները ամենօրեայ յարանեցուցիչ մարդանքներ են, բայց գործարաններու պաշտօնավարութիւնը կը կանոնաւորեն, ախորժակը կը բանան, մարսողութիւնները կը նպաստաւորեն և կեանքը կ'երկարեն։ Այդ բաներէն զրկուած, անկար ծերունին պառկ անկում մը կը կրէ ու կը մեռնի։ Տարիքոտ անձերուն մեծ հոգը պէտք է ըլլայ իրենց այժերը պահպանել։ Անոնք թող գիտնան թէ Բինք դեղահատերով զարմանալի մեծագոյն կը նպաստէ այդ բանին։

Բինք դեղահատերը կը գտնուին բոլոր դեղագործներուն մէջ և Պոլսոյ դեղավաճառ Գ. Խաչերեան Լա Ֆոնթէն և այլ մեծերանոցը, Ինկիլիզ խան և Թօթէր խանի վաճառատուներ։ Մէկ տուփը 6 ղրշ. իսկ վեց տուփը՝ 90 ղրշ։

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Պահրիյէ մէրքէզ խասթախանէսինին սերէր աթէշ փիմիա վէ պաքթէրիօլօժի լապօրաթուարը իճիւն լազըմ օլան մասալիճին միւնաքասասը գօնուլմուշ թալիփլէրի թարաֆընտան իլէ օլունան թէքլիֆնամէլէրին նիհամէթ տէրէճէտէ կէլմէտիւքինտէն ճամայի երթէսի կիւնէ փազարլըք սուրէթիլէ իհալէսի իճրա օլունաճաքտըր. թալիփլէրին շարթնամէյի կէօրմէք իւզէրէ հէր կիւն վէ իհալէ կիւնի թէմինաթլարըյլէ պիրլիքտէ գօմիսեօնա միւրաճաաթլարը իլան օլունուր։ 3—2

Տօքթ. Ա. ԱՐՍԻՍԵԱՆ
ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ
ՖԻԼԱՏԷԼՖԻԱՅԻ ԱՏԱՄՆԱԲՈՒԺԱԿԱՆ
ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԷՆ ԵՒ ԱՆԴԱՄԱԶՆՆԱԿԱՆ ՔՈԼԷՃԷ
ՎԿԱՅՈՒԱԾ
Սթարքեան Փալիսէյօ, Բերա Թէքէ. Պաշի
թիւ 37 38—50

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ՕՍՄ. ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

ԱԶԴ.— Անատօլուի Օսմանեան Երկաթուղւոյ Տնօրէնութիւնը պատիւ ունի ծանուցանել թէ՝ ներկայ ամսոյ 11-էն (Ն.Տ), հինգշաբթի օրուընէ սկսեալ, Հայտար-Բաշայի և Բէնտիքի միջև երթևեկող թիւ 28 կառախումբը ամառնային կերպով վայրկեան մը պիտի սպասէ Կէօզթէփէի կայարանը (երեկոյեան ժամը 5ը 34 վայրկեան անցած), զբօսաշրջիկ ընծայելու համար ուղևորներուն։

Հայտար-Բաշա, 10 Մայիս 1911
ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

ԹԻՃԱՐԷԹ ՎԷ ՆԱՖԻԱ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Իմալաթ Նաֆիա քէշֆիյաթ վէ ամէլիաթընա թախսիսէն օլունմագ իւզրէ խաֆըրիյաթ օն իքի աաէտ խրէր վէ օն ալթը աաէտ նիշէր վէ օն սէքիզ աաէտ պիւլաէ չէքիճինտէն նէֆիթ ալէթիւլէն հափրիյաթ վէ նորէֆ սթիլէրի լէղէմ կէօրիւնտիւքընտէն սփարիշ վէ խալ էթտիրիլմէք իւզրէ միւնաքասայա վազ օլունարագ մայիսըն իքինճի փազար էրթէսի կիւնի ինհալէ իտիլէճէյինտէն թալիփլէրին սէյէ թէմինաթը պիլէ պիրլիքտէ գօմիսէօն ... թէքլիֆնամէլէրին միւրաճաաթ իւզրէ վէ նաֆիա նէզարէթի միւբայաաթ գօմիսէօնունա կէլմէլէրի իլան օլունուր։ 3—2

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

2000—3000 քիլօյա գատար ճէյիզ ճինսին-
տէն գալայ

20000	քիլօ պէյազ պամուգ խամթի
30000	» էլվան պամուգ խամթի
8000	» պամուգ իփլիկ

Թէրսանէի ամիրէ իչին լիւզումլու օլան սպարիշ մգտար վէ ճինսի մաճարրէր սէքիզի վէ ալթը սըլտ գալայ սաթըն ալընաճաք վէ միւնաքասայա գօնուլմուշ ճինսինտէն ... սպարիշ ... թէքլիֆնամէլէրին ... թէմինաթլարըյլէ պիրլիքտէ ... մայիսըն ... իհալէ ... գատար ... միւնաքասայա ... գօմիսէօնա ... իլան օլունուր։ 3—1

ԹՕՓԽԱՆԷ ՎԷ ՄԷՀԱՄԻՐ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ

Աէյրանիք վիլայէթի ասքէրիյէ Տըրամա Նէվրօքօփ թապուրլարընա մախսուս լիւզում օլան իքի պին ալթը իւզ քաշիք էլլի պագրաճ մէնզում սըլսըլ քէշֆի օլան իճմալ սիւրէթի էօթէտէ կէօրիւլէճէք 20 նիսան 327 թարիխինէ գատար միւնաքասայա վազ օլունմուշ թալիփլէրին թալէպլէրի մուհաքքաք լիւզումլու վէ իհալէ հաքքը թէմինաթլարըյլէ մուրաճաաթլարը իլան ...

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Պրոպման խալթալէճի	20,000
Իսփանիօլ խալթալէճի	2000
Պապու խալթալէճի	2000
Ապրիօլ նէֆթի	9000
Գայնաժլը պէզիր	6000
Չինքօ պէյազ պօյա թամթար	500
Պէյազ Ինկիլիզ պէզիրի	1000
Ինկիլիզ պէզիրի	5000
Թէլամին վէրնիգ	700
Քրիսթալ վէրնիգ	300
Ինկիլիզ սըր թօզը	500
Մայի թօզ մանթէրէք	6000
Թօզ սիւլիէն	10,000
Օքէրա	150
Թէրպանթին	150
Սառ հէպկի մանթէրէք	20
Իլիան պօյասը	100
Եաղ ռէխփալի	100
Ուզան աքը փուրչա	300
Տէմիրլի փուրչա	200
Գայիշ փուրչա	500

Թէրսանէի ամիրէ իչին թարիխ իհալէսի իթմամլարընըն իլէ հաքքըն գարքըլընտա թէքլիֆ խալիմէք իւզրէ քատար գարֆ ասալիյէ մէվգիի միւնաքասայա գօնուլմուշ նիսանըն իքիմի ալթընճը սալը կիւնը թէքլիֆնամէլէրին փէչամէ խալիմէքի էվվէլ իւմրէ օլունան սալասը ճինսէ վէ միքտարը մաճարրէր նիթսանինէ գայէթ սօյա մաղմիւն հաղքընդա էվէլ մէվքի վէ խալէրը ալըր թայլը թարաֆընտան թէքլիֆնամէ իլէ խալիմէք օրտաքլըղընտա թալիփ օլունան միւնաքասայա միւնաքաֆի մախալի իքինճի փազար էրթէսի կիւնի գատար թէմինաթ խալիմէք օրտաքլըղընտա իհալէսի իճրա օլունաճաքտըր սաաթ իքիտէ թէքլիֆնամէլէրի վէ թէմինաթլարը տարի թէքլիֆնամէ սէնէտի մուրաճաաթլարը իսլահ իլան օլունուր։

نجم تجارت تحافیه مغازه‌سی
زهنی و عرفان
سلطانه حمام نومرو ۱۱ - ۱۳ چارشوی کبیر نومرو ۶۷ - ۷۳

اجنبی مغازه‌لرینك یداحتكارندن بیزار قالمش وآلدیغی اشیانك یك چابوق بوزولمسندن طولایی متأثر اولمش اولان وطن پرور مشتریلرمزك آرزولرینه وكورمش اولدیغمز رغبته بناءً مغازه‌مزی توسیع وخانم افندیلر ایچون بردائره مخصوص تفریق ایتدك بودائره‌ده مادمازللر خانم افندیلرك نزاهت طبعلرینه موافق اشیا تشهیر وارائه ایده‌جكلردر.

صوك موده‌یه موافق اوروپادن جلب ایلدیكمز غایت كوزل ژاپونه، تول بلوزلر، بیاض چماشیر طاقملری، كوزل ایچ اتكلكری، غایت شیق یازلق طیش اتكلكری، اورمه چاكتلر، قیز واركك چوجق البسه‌لرینك صوك موده‌لری، اركككلر ایچون قوله‌لی كوملكلر، یاقالقلر قراواتلر، شمسیه‌لر، باستونلر، خالص فرانسز قالیه چورابلر، غایت شیق پاره چانطه‌لری، قول دوكمه‌لری، مندیللر انواعی؛ الحاصل تحافیه‌یه عائد هردرلو اشیا اجنبی‌كی سائر بایعلردن یوزده یكرمی نقصانله مغازه‌لرمزده صاتلمقده‌در.

مغازه‌لرمزی تشریف بیوره‌حق مشترین كرام سوزمزك جداً طوغری اولدیغنی كوزلریله كوروب ممنون قاله‌جقلردر.
(عثمانلی پاره‌سی عثمانلیلرك اولملیدر)

ՆԷՃՄԻ ԹԻՃԱՐԷԹ ԶԷՀՆԻ ԵՒ ԻՐՖԱՆ
ԹՈՀԱՖԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԵԱՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄ, ԹԻՒ 11 ԵՒ 13, ՄԵԾ ՇՈՒԿԱՅ ԹԻՒ 26—28

Մեր վաճառատունը վերջերս ընդարձակած ենք, դահլիճ մը յատկացուած տիկնանց համար մեր բազմաթիւ յաճախորդներուն։ Կիներու յատուկ ճիշդ մեր ալ հաստատուած է։ Նորոյն եղանակին առթիւ, Եւրոպայէն բերել տուած ենք ամէնավերջին նորաձևութեանց համաձայն պատրաստուած հետևեալ ճաշակաւոր ու ընտիր ապրանքները.— Ճափոնական և թիւլէ պլուզներ, ներքին ճերմակեղէններ, գեղեցիկ միջաձևներ, չիթ միջաձևեր, հիւսուածոյ ժաքէթներ, աղջիկներու և մանչերու զգեստեղէններ՝ վերջին նորաձևութեամբ, այրերու օձիքաւոր շապիկներ, անկողինի կոշիկներ, օձիքներ, փողկապներ, հովանոցներ, գաւազաններ, զուտ Ֆրանսական գուլպաներ և գուլպակապեր, ընտիր դրամապանակներ, թևնոցի կոճակներ, թաշկինակներ և վերջապէս ուրիշ շատ մը ապրանքներ, որոնք օտար վաճառատուններէն հարիւրին 20 պակաս գնով կը ծախուին, 1

ՄԱՅԻՍ ՄԷԿ

Թաքսիմի գեղածիծաղ պարտէզը Մայիս 1ի առթիւ նոր հրապոյր մը պիտի ստանայ Բերայի ժողովուրդին համար որ հոն պիտի փութայ գարնան այդ գեղեցիկ օրուան վայելքները ըմբոշխնելու համար։

Գ. Նաթանեան պարտէզին մէջ զգալի ծախք ըրած է, ֆանֆարի խումբ մը շարունակ պիտի հնչեցնէ գեղեցիկ եղանակներ, կատարելով դաշնային նուագ մը ձևացնելով։

Իսկ գիշերը մասնաւոր հրապոյր մը պիտի աւելնայ՝ լուսաւորութեան հանդիսաւորութեամբ մը որ գիշերային բոլոր կը խառնայ։

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Տօնանմայի հիւմայունա թէրսանէի ամիրէ վէ միւլգիյէ մայիսմէ իչին սիր ալթը գարֆիյաթ լիւզումլու լիւզումլու չարթնամէսինտէ մգտար վէ ճինսը օլանտան լազըմ մէվգիլէրի մաճարրէր պուլունան խիլքիք վէ էրէկլի մատէն քէօմիւրլէրի գափալը զարֆ ուսուլիյլէ միւնաքասա իւզրէ միւնաքասայա գոնուլմուշ գօմիսէօնա իւղերէ ... թալիփլէրին ... թէքլիֆնամէլէրի իլէ մայիսըն իքինճի փազար էրթէսի կիւնի սաաթ իքի իլէ ... թէմինաթլարըյլէ պիրլիքտէ ... թէքլիֆնամէլէրի իսլահ ... թէմինաթ ... նիհայէթ ... միւրաճաաթլարը իլան օլունուր։ 23 նիսան 3—2

ՊԱՀՐԻՅԷ ՄԷՍԱՐԻՖԱԹ ՏԱՅՐԷՍԻ

200000 քիլօտան 400000 քիլօյէ գատար պամպլին փիրինճի.

Թէրսանէի ամիրէ իչին սիր աէնէ գարֆիյաթ լիւզումլու օլան պայաստ միգտար մաճարրէր պաաէն փիրինճի միւպայաաթ խուսուսը գափալը զարֆ ուսուլիյլէ միւնաքասայա գօնուլմուշ թալիփլէրին մայիսըն 30ունճը ճումա էրթէսի կիւնի պասթէյիլէ սաաթ իքիյէ գատար իհալէ օլունաճաքտըր թէմինաթ աքչէլէրի թէքլիֆնամէլէրին պահրիյէ նէզարէթի միւպայաաթ թաքրիր գօմիսէօնունա կէլմէլէրի իլան օլունուր։ 3—2

ALCOOL DE MENTHE DE RICQLÈS

ՌԻՔԼԵՍ 27
RICQLÈS
ԱՆԱՆՈՒԱՅԻ ԱԼՔՈԼ
ՄԱՐՍՈՂ ԼՈՒԾԱԾ
ստամոքսի ցաւերը կը բժշկէ։ Քօլերայէ եւ ֆօլերինէ կ'պաշտպանէ
ՊԱՀԱՆՋԵԼ Ռիքլէսի
ԱՆԱՆՈՒԱՅԻ ԱԼՔՈԼԸ
70 տարուան
ՅԱՋՈՂՈՒԹԻՒՆ

Տօքթ. ԳԷՈՐԳ ՉԱՐԳՃԵԱՆ
ՄԱՍՆԱԳԷՏ ԱՂԱՆԴԻ, ԼՈՐՁՈՒՆՔԻ ԵՒ ԹՈՔԻ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ
Վկայեալ Բարիզի համալսարանէն
ՎԵՐԱՏԵՍՉԱԾ ՏԷՕԼԷԻ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻՆ
ՄԱՆԿԱՆՑ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻՆ
(ՏՕՔԹ. ՎԻՕԼԻԻ)

Հիւանդ կ'ընդունի ամէն օր, կէս օրէ վերջ, Բերա, Սուրբ Աստուածածին, թիւ 6. բայց երեքշաբթի և շաբաթ օրերէն, առաւօտները կը գտնուի Պոլիս, Կամուրջին գլուխը Մ. Նարկիլեճեանի դեղարանը, մինչև ցերեկ։ Վկայեալ հիւանդները ամէն օր ձրիապէս կը դարմանուին։ Չորեքշաբթի ձրի։ 40—4

ՄԵՐ ՀԱՅ ՀԱՅՐԵՆԱԿԻՑՆԵՐՈՒՆ

Ցաւալի է ըսել մեր առողջութեան վրայ ամենէն աւելի կ'ազդեն խմիչքներ։ Սակայն անխարդախ խմիչք գտնել ալ շատ դժուար է։ Մեր բոլոր հայրենակիցները այդ դժուարութենէն ազատելու համար, սեղանի առաջնակարգ և անխարդախ խմիչք ընտրուած ենք ու կարելի եղածին չափ աժան գիներով կը ծախենք Պալըք Բազար, հացագործի փուռին կից վաճառատան մէջ։ Նոյնպէս այդ վաճառատան մէջ կը ծախուի Սկէնտէրիէի կարագը, եր վստահեցնենք ըսելու մը այցելողները խօսք գոհ պիտի մնան։ Առաջին տեսակէն սև խավիար օխան 120 ղրշ.։

ՕՍՄԱՆԶԱՏԷ ՃԷՄԱԼԷՏՏԻՆ
19

ՏՕՔԹ. ՆԷՃՄԷՏՏԻՆ ԱՐԻՖ

Բարիզի Մանկաբարձական Ընկերութեան անդամ և Բերայի մէջ հաստատուած կանանց հիւանդանոցին բժշկապետ Նէճմէտտին Արիֆ պէյ, որ Եւրոպայի մէջ կատարելագործած է իր ուսումը և երկար ատեն ի գործ դրած է իր բժշկական արուեստը, այս անգամ մայրաքաղաքս դառնալով, հոս հաստատուած է։ Ֆրանկֆուրթի դարմանը գտնող պրոֆէսօր Էրլիխի 606 դեղը առաջին անգամ ինք կիրարկած է Թուրքիայ մէջ, պրոֆէսօրին մօտ ուսումնասիրութիւններ կատարելով։ Ծննդական գործողութիւնները, երկխառնաքի և կանանց հիւանդութիւնները կը դարմանէ, բժշկական վերջին գիւտերուն համաձայն։ Թիւնէլի գլխաւոր տարածքին մօտ ապարթըմանին մէջ ամէն օր հիւանդ կ'ընդունի կէս օրէն մինչև իրիկուն։ 3—10

Տօքթ. Ա. ՄԻՄԻՏԵԱՆ
(ՎԿԱՅԵԱԼ ՓԱՐԻԶԻ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԷՆ)

Աչքի, ականջի, քթի և կոկորդի։

Մասնագէտ Ֆրանս. Սէն-Պէնուա հիւանդանոցի։ Անդամ Ազգ. Աղքատախնամի։

Հիւանդ կ'ընդունի ամէն օր 9—12 և 1—4 (Ը. Ե.) իր դարմանատունը՝ Բերա, Կալաթա-Սէրայ, նախկին քլինիք Տօքթ. Լամբրեանի։

Աղքատները ձրիապէս կը դարմանէ ամէն օր մինչև կէսօր իր դարմանատունը։ 32

ԱՉՔԸ ԼՈՅՍ
ՊՆԴՈՒԹԻՒՆ ՈՒՆԵՑՈՂՆԵՐՈՒՆ
ՊՕՏՈՅԻ ԼՈՒԾՈՂԱԿԱՆ ՊՕՆՊՕՆ
ՇԱՔԱՐՆԵՐԸ

Թուզի, երիկի, դեղձի և այլ ընտիր պտուղներու հիւթերէն պատրաստուած այս անփոխարինելի շաքարները քննուած և վաւերացուած են Կայսերական Բժշկական և Առողջապահական ժողովոյ արտօնագրով։ Անխոնջ յանձնարարուած է չափահասներու, փոքրերու և ամէն կազմերու համար։ Բնաւ խիթ (փորցաւ) և կամ այլ բողբոքում չեն պատճառեր։ Բոլորովին անվնաս առանց, հակառակ ազդեցութեան։ Արևան մաքրութիւնը և աղեաց կանոնաւորութիւնը առողջութեան գլխաւոր պայմանն ըլլալուն, պէտք է փոքր անհանգստութեան մը առթիւ գործածել Պօտոյի լուծողական և մաքրողական պօնպօն շաքարները։ Տուփը 100 փարա։ Կեդրոնատեղին և պատրաստիչը դեղագործ Պետրոս Ասլանեան (Պօտօ) թիւ 2 Պաշչէ-Գափու, Կ. Պոլիս, Եէնի Ճամիի օմ. նախկին Նամիկեան դեղ. 2—15

ՊԵՏՐՈՍ ԱՍԼԱՆԵԱՆ

قروسلە فابريقەسی هوا غازو پترول موتورلری

سابقی انکلیز اجنتەسی

استانبول

اسماعیل پاشا خان ۷

اداره خانەمز آجنتەسی اولدیغی مختلف ومنحصراً انکلیز فابریقەلرندن متنوع ماکنەلر جلبنه وساطت ومغازەلرنده حاضر بولندیریر .

مارشال خرمن ماکنه ، لوقوموبیل ، دکرمان، قزغان وسائره :

فروسلی هواغاز پترول یاغی وآنتراسیت موتورلری :

فروستوود هم کسر هم دمت بیار وبالکز کسر اوراق ماکنەلری :

شاربسون کوچك واعون چوراب ماکنەلری :

بوموسم ایچون مغازەلرنده موجود مختلف ماکنەلر شونلردر . مختلف بیوکلکده خرمن ماکنەلریله لوقوموبیلر ، دمت بیار وبالکز کسر انکلیز اوراق ماکنەلری بخار ماکنەلری وقزغان ۱ : ۲ : ۳ : ٤ : ٥ : حقیقی بارکیر قوتلرنده پترول ایله ایشلر موتورلر ، یووارلق واوزون چوراب ماکنەلری، یرلی معمولاتی چورابلق یوك ایپلکی وخالص انکلیز قاصەلریله سائره :

طشرەدن سپارش وقوعنده رسم وایضاحات کوندریلور .

3—48

ՍԱՅԳԸՍ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

ՊՈԼԻՍ, ԻՍՄԱՅԻԼ ՓԱՇԱ ԽԱՆ, ԹԻՒ 7

The British Agency

Մեր գործակալութիւնը միայն անգլիական գործարաններու մէջ պատրաստուած ամէն տեսակ մեքենաներ բերել կու տայ ու այդ մեքենաներէն մթերք մը միշտ պատրաստ ունի իր վաճառատան մէջ։

Սա վաճառանիշերով մեքենաներ կը ծախուին.

ՄԱՐՇԱԼ, ԿԱԼԻ ՄԵՔԵՆԱՅ, ԼՕՔՕՄՕՊԻԼ, ԱՂՕՐԻՔ, ԿԱԹՍԱՅ ԵՒԱՅԼՆ։ **ՖՐՕՍԼԷՅ**, ՄՕԹԷՕՐՆԵՐ ՕԴԱՅԻՆ ԿԱԶՈՎ, ՔԱՐԻՒՂՈՎ ԵՒ ԱՆԹՐԱՍԻՏՈՎ։ **ՖՐՕՍԹ ՎՈՒՏ**, ՄԱՆԳԱՂԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐ ՈՐՈՆՔ ԹԷ ԿԸ ԿՏՐԵՆ ԵՒ ԹԷ ՏՐՑԱԿ ԿԸ ՇԻՆԵՆ։ ՄԻԱՅՆ ԿՏՐՈՂ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐ ԱԼ ԿԸ ԳՏՆՈՒԻՆ **ՀԱՐԻՍԸՆ**, ԳՈՒԼՊԱՅԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐ ՓՈՔՐ ԵՒ ԱԺԱՆ։

Վերոյիշեալ մեքենաներէն այն նշանակին յարմար կտորները վաճառատան մէջ պատրաստ կը գտնուին։ Նոյնպէս մեր վաճառատան մէջ կարելի է գտնել 1, 2, 3, 4, և 5 ձիու ճիգի զօրութեամբ քարիւղաշարժ մօթէօրներ, գուլպայի երկայն և կլոր մեքենաներ, տեղական արտադրութեան եղող գուլպայի յատուկ բուրդէ մանած և անգլիական անխարդախ դրամարկղներ նաեւ։

Գաւառներէն եղած յանձնարարութիւնները փութով կը կատարուին և պէտք եղած տեղեկութիւնները ու մեքենաներուն պատկերները կը հաղորդուին։

ماجد محمد قره قاشه

ՄԱՃԻՏ ՄԷՀՄԷՏ ԳԱՐԱԳԱՇ

ԹՕՀԱՖԻԷԻ ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄ ՃԱՏՏԷՍԻ, ԹԻՒ 11 ԵՒ 12

Սոյն առեւտրական հաստատութեան նշանաբանն է առեւտրական աշխարհի մէջ սա իմաստալից օրէնքին հետեւիլ. «Վստահութեան ոգին կ'ապահովէ յաջողութիւնը»։ Եւրոպայի նմանօրինակ հաստատութեանց նման նոր վաճառատուն մը չենք տեսած է, ուր թօհաֆիէի վերաբերեալ ամէն կարգի ապրանքներ կը գտնուին։ Վաճառատան Տէրը Եւրոպայի առեւտրական ամենէն կարեւոր կեդրոններուն մէջ ըրած ուղեւորութեան շնորհիւ, բերել տուած է ամենավերջին նորաձեւութեամբ շինուած, կիներու և աղջկանց յատուկ ԶԳԵՍՏՆԵՐ, ՊԼՈՒԶՆԵՐ, ԺԻՒՓԵՐ ԵՒ ԺԻՒՓՕՆՆԵՐ, այրերու և տղոց համար ԶԳԵՍՏՆԵՐ, ՖԱՆԹԷԶԻ ԲԱՃԿՈՆՆԵՐ, ամեն յատուկ ՀՈՎԱՆՈՑՆԵՐ և վաճառատան գլխաւոր ապրանքը և մասնագիտութիւնը եղող **ՖԱՆԷԼԱ, ՖՕՒԼԱՐ** և ուրիշ շատ տեսակ ընտիր ապրանքներ։ Կը խնդրուի անգամ մը այցելել սոյն վաճառատունը, համոզուելու համար թէ հոն գտնուող ապրանքները ինչ ընտիր տեսակէ և որքան աժան են։

Վաճառատունը Մահմուտ Փաշա Չէքքէճի խանին կից 37 և 38 թիւ խանութներէն զատ ուրիշ մասնաճիւղ չունի։ Այս մասին յարգոյ յաճախորդներուն ուշադրութիւնը կը հրաւիրուի։ 2—52

ԳԱՂԻԱԿԱՆ ԱԽՏԻ

ՄԷԿ ԱՆԳԱՄԷՆ ԲՈՒԺՈՒՄ

ՏՔԹ. Յ. ՈՒՂՈՒՐԼԵԱՆ

Բրոֆէսօր Էրլիխի վերջին անգամ գտած **606** Սալվարսան դեղով կատարելապէս կը բուժէ, հին և նոր գաղղիական ախտը միմիայն մէկ էնժէքսիոնով. Նաեւ ջերմամիզութեան, միզամանի և երիկամունքի հիւանդութիւններն կարճ և հաստատ մեթոտով կը դարմանէ. Իրեն դիմող հիւանդները կ'ընդունի ամէն օր իր գործատեղին, Սիրքէճի, Թրամուէյի ճամբուն վրայ, Ֆէզլիւս լուսանկարչատան առաջին յարկը։ ԾԱՆՕԹ.— Ամէն տեսակ դարմանումներ միզանցքի և արգանդի հիւանդութիւններու և մասնաւոր խնամք։

ارسلانلی مغازه

فوق‌العاده تنزیلات

هرجنس ایپکلی ویوکلی اقمشه تجارتخانەسی

استاورو ژ. ماوریدیس

سلطان حمام نومرو ۳

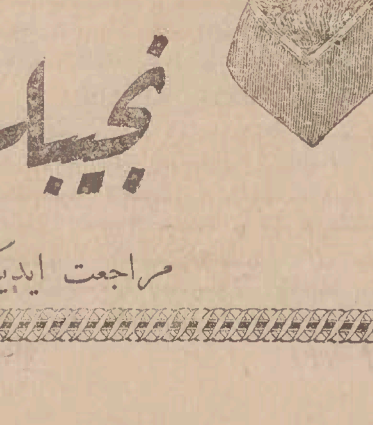
مغازەمزك زهدی مناسبتیله اشبو ۱۳۲۷ سنەسی نیسانك ۵۱ نجی کوننده اعتباراً مغازەده موجود اشیا وامتعەنك فروختنه ابتدار اولنەجقدر .

فرصتدن استفاده ایدیکز

فوق‌العاده جسیم قراوات سرکیسی

غایتله اوجوز صوك موده چشیدلر چوق صاغلام

بك‌اوغلنده مکتب سلطانی قارشوسنده



نجیبلر تجارتخانەسی

مراجعت ایدیکز هرحالده ممنون قالەجقسکز

خیری اقبال قویونجی قرنداشلر

درسعادت سلطان حمام خداوردی خان نومرو ۱۱

بیوك خفافیه مغازەسی

الك صوك مودەیه موافق وهرکیسەیه الویریشلی زنه وارکك وچوجقلره مخصوص غایتله شیق وطیاناقلی وصورت مخصوصەده اوروپادن جلب ایلدیکمز خالص انکلیز اسقارپین وپوتینلری واپاق قابلری وتولیکلرك هر درلوسی مغازەمزده بولنور. درسعادت وطشره ایچون شیمدی‌یه قدر مغازەمزك ماللری طوپدن صاتلقده ایکن بوکره پك چوق طرفلردن وقوعبولان آرزو اوزرینه هان صاتش فیاتلری کبی معتدل فیاتلرله پراکنده اولەرق دخی صاتلقدەدر .

مغازەمزدن آلیش ویریش ایدنلرك اصلا الدانمیەجقلرینی وبرکره مغازەمزی تشریف بیورەجق ذوات کرام وخانم افندیلرك صوك درجه ممنون قالەجقلرینی صورت قطعیەده تأمین ایدرز .

طشرەدن وقوعبولەجق طوپدن سپارشلر درحال کمال سرعتله اجرا ایدیلور .

ԽԱՅՐԻ ԻՔՊԱԼ ԳՈՒՅՈՒՆՃԸ ԵՂԲԱՐՔ

ԿՕՇԻԿԻ ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՊՈԼԻՍ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄ, ԽԻՒՏԱՎԷՐՏԻ ԽԱՆ, ԹԻՒ 11.

Սոյն վաճառատան մէջ կը ծախուին այրերու, կիներու և տղոց յատուկ նորաձեւ, ամուր ու շիք սքարփին, կօշիկներ և բոմթօֆ, ամէն տեսակէ։ Գիները չափաւոր են։

Գաւառներէն յանձնարարութիւնները փութով կը կատարուին։ 1—104

بیوك مغازه

کوملك ۱۰۰,۰۰۰ کوملك

بك اوغلنده جادۀ کبیرده ۱۷۰ نومرولو طوقاتلیان اتصالنده

حاضر واصمارلامه کوملکلر متخصصی‌یز ظریف تحافیه اشیاسی ، یقالقلر قراواتلر وپارسك الك صوك موده چشیدلری مغازەمزده موجود اولوب برکره زیارت ایدن حسن طبیعت اربابی چوق ممنون قالەجقلردر .

5

BANQUE D'ATHENES

ԱԹԷՆՔԻ ՊԱՆՔԱ

(ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ)

ԱՄԲՈՂՋԱՊԷՍ ՎՃԱՐՈՒԱԾ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ

50,000,000 Տրախմի

ՊԱՀԵՍՏԻ ԳՈՒՄԱՐ

9,275,000 Տրախմի

Կեդրոնատեղի՝ Աթէնք

Մասնաճիւղեր.— Կ. Պոլիս (Ղալաթիա և Ստամպոլ գրասենեակներով), Լոնտոն, Աղեքսանդրիա, Գահիրէ, Խարթում, Մանսուրա, Զագազիգ, Լիմասօլ (Կիպրոս), Սելանիկ, Քավալա, Իզմիր, Քսանթի, Սէրէզ, Սամսոն, Տրապիզոն, Քիոս, Եանինա, Պիրէան, Պաթրաս, Վոլօ, Սիրա, Քալամաթա, Թրիփոլիցա, Լարիսա, Հանիա, Գանտիա, Րէթիմօ (Կրետէ)։

Հեռագրական հասցէն՝ ԱԹԷՆՈՔԼԷՍ

Աթէնքի պանքան կը վարէ դրամատանց վերաբերեալ ամէն կարգի գործառնութիւններով. փոխատուութիւն ապրանքներու և արժեթղթերու վրայ, փոխանակագիրներու զեղջում, առնելիքի գանձում, վարկագրերու շրջաբերութիւն, փոխանակագիր, Թուրքիոյ ու Եւրոպայի քաղաքներուն վրայ չէքերու փոխանցում հեռագրաւ, հաշուընթաց։

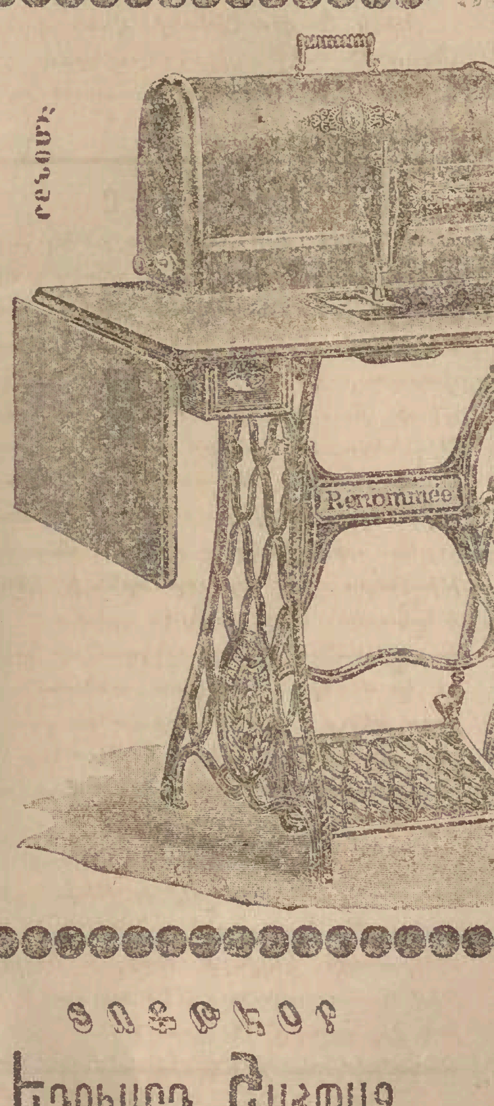
Սակարանական գործառնութիւններ եւ արժեթղթեր.— Սակարանական հրամաններու գործադրութիւն մեր ու եւրոպական հրապարակներուն վրայ, չափաւոր պայմաններով։ Արժեթղթերու պահպանութիւն՝ անոնց վարձքի մը փոխարէն. Զեղջ և գանձում ամէն կարգի կտրօններու։

Աւանդ.— Աթէնքի պանքան դրամական աւանդ կ'ընդունի, տարին 3 °/₀ (հարիւրին երեք) տոկոս վճարելով։

Խնայողութեան սնտուկ.— Աթէնքի պանքան՝ փոքր խնայողութիւնները քաջալերելու համար, խնայողութեան սնտուկի ստորաբաժանութիւն մը կազմակերպած է, որով °/₀ին 4 տոկոս կու տայ դրամական աւանդներու։

Առեւտրական ճիւղ.— Աթէնքի պանքային Պոլսոյ գործակալութիւն Տէյիրմէն խանի (Պոլիս, Եէմիշ-Իսկելէսի) մէջ, նաւամատոյցին մօտ, իր մթերանոցը կ'ընդունի շատ չափաւոր վարձքի մը փոխարէն, իր յաճախորդներու ապրանքներուն պահպանութիւնը, ԹԷ՛ երբ առանց և ԹԷ երբ [illegible] իր փոխատուութեանց։ Աթէնքի պանքային Լոնտոնի մասնաճիւղին մէջ ալ առեւտրական բաժին մը կայ, որ ամէն կարգի առեւտրական գործերով կը զբաղի խիստ չափաւոր պայմաններով։

Ընդհ. Տնօրէն
Վ. ՄԱՅԶԱՆ



ՎԵՐՋՆԱԿԱՆ ԿԱՏԱՐԵԼԱԳՈՐԾՈՒԹԻՒՆ

ՐԸՆՕՄԷ

ՆԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐԸ ՏԻԵԶԵՐԱԿԱՆ ՄԵԾ ՀԱՄԲԱՒ ՄԸ ԿԸ ՎԱՅԵԼԵՆ ԻԲՐ ԱՆՄՐՑԵԼԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐ

ԱՅՍ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐՈՒՆ ՅԱՏԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐՆ ԵՆ

ԳՈՐԾԱԾԵԼՈՒ ՄԵԾ ԴԻՒՐՈՒԹԻՒՆ, ՃՇԴՈՒԹԻՒՆ

ԱՍԵՂՆԵՐԸ ՉԵՆ ԿՏՐԻՐ ԵՒ ԹԵԼԵՐԸ ՉԵՆ ՓՐԴԻՐ

ՑԱԾՈՒԽ ՆՈՐՈԳՈՒԹԵԱՆ ՊԷՏՔ ՉՈՒՆԻՆ, ԿԱՐԻ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՇԽԱՏՈՒԹԻՒՆ ԿԸ ԿԱՏԱՐԵՆ

ՎԱՃԱՌՈՒՄ ԱՊԱՌԻԿ

ՆՈՐՈԳՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՎԱՐԺՈՒԹԻՒՆ ՁՐԻ

Նորոգելի կտորները անմրցելի գինով կը ծախուին

Միակ ներկայացուցիչ՝ Ն. ՊԵՐՔՈՎԻՑ (5)

Կ. Պոլիս, Սուլթան Համամ, Համօբուլօ-բասաժ, թիւ 32

ՏՕՔԹՕՐ

ԵԴՈՒԱՐԴ ՇԱՀՊԱԶ

ՄԱՍՆԱԳԷՏ

ԱՉՔԻ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ

Բարիզի Բժշկական Համալսարանի Ակնաբուժական Կլինիքին մէջ մասնագիտութիւնը կատարելագործած և ԺԸՆԷՎԻ հիւանդանոցին մէջ երկու տարի ակնաբոյժ եղած, մեծ փորձառութիւն ստացած, մեծ խնամքով կը դարմանէ աչքի ամէն հիւանդութիւններ։ Տիները (cach) կը չափէ առանց գործողութեան և ցարդ Պոլսոյ մէջ չգործածուած Բրօֆ. Ժավալի գործիքով կարճատեսներու և հեռատեսներու յստակ և փայլուն ցուցնող ակնոցներ կու տայ, ափրոդիտական ախտէն առաջ եկած աչքի հիւանդութիւնները՝ երակներուն մէջ նոր դեղ մը ներարկելով արմատապէս կը դարմանէ, և առանց ցաւ պատճառելու կը կատարէ Խարարակի (բէրտէ) և աչքի վերաբերեալ ամէն տեսակ գործողութիւն առողջութեան զուրկ և տմէն աչքերուն տեղ բնականին յար և նման արուեստական աչքեր կը դնէ։ Հիւանդ կ'ընդունի մինչեւ կէսօր, Պաղչէ-Գաբու, Համիտիէ Սէօյիլիին դիմաց Իւթիւճեան դեղարանը. կէսօրէն վերջ Բերա, Շիշլի ճամբայ, Ֆրանսական հիւանդանոցին դիմաց, 91 թիւ դարմանատունը։ Ուրբաթ օրեր նոյն դեղարանը, իսկ Երեքշաբթի օրերը ցերեկէն վերջ իր տունը դիմող հիւանդները ձրիաբար կը դարմանէ։

16—50

ԱՒԶՕՆԻԱ

Ապահովագր. Անանուն Ընկերութիւն

ՎՃԱՐՈՒԱԾ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ ԵՒ ՊԱՀԵՍՏԻ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ 1,717,000 ՖՐԱՆՔ

Սոյն ընկերութիւնը առանց բժշկական քննութեան կեանքի ապահովագրութիւն կը կատարէ։ Նոյնպէս կեանքի ապահովագրութիւններ կը կնքէ ամ. ժամեայ պրիմներով, խառն ու որոշ պայմաններով։ Օժիտի և կենսաթոշակի համար ալ ապահովագրութիւններ կը ստանձնէ։ Պայմանները խիստ անկաշկանդ և դիւրամատչելի են։ Ընկերութիւնը կեանքի ապահովագրութիւններ կը կնքէ, անկարութեան պարագային հատուցում ընելու համար։ Ամէն ընտանիքի հայր, նոյն իսկ ամենէն աղքատը, կրնայ ապահովագրութիւն մը կնքել, ինչպէս իր ընտանիքին, տարեկան 10 ֆրանքէն 50 ֆրանք և աւելի վճարելով։

Ընդհ. Տնօրէնի օգնական
ԴՈՒԳԼԷՍ ՄԷՔԷՆԶԻ

Ընդհ. Տնօրէն Թուրքիոյ մէջ
ԻՎԱՆ ՄԷՔԷՆԶԻ

Տեղեկութեանց համար դիմել Աթավրիտիս Եղբարց՝ ընդհ. գործակալ Թուրքիոյ համար, Ապիտ խան, Ղալաթիա։

ՔԱՅԾՂԱՆ ՀԱՊՃԷ ԷՖՐԷՄ

Աղուեցիկ դեղ մըն է ձմեռուընէ մնացած հազերու, հինցած ցնցղատապերու և կուրծքի հիւանդութեանց դէմ, շնչարգելութեան և թոքախտի սկզբնաւորութեան համար խիստ օգտակար է։ Գնահատուած է հանգուցեալ բժշկապետ Տօքթ. Խորասանճեանէ և զանազան ոսկի և արծաթ միտալներ ստացած է եւրոպական համաշխարհին ցուցահանդէսներէ։ Մթերանոցը կը գտնուի Նոր Նամակատան դիմացը գտնուող Էքրէմ Նէճիպ դեղագործատունը։ 9

«املاك عمومیه اداره خانەسی»

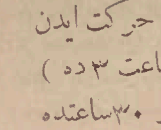
یورغاکی میستیلی اوغلی

بغچه قپوسنده اشتاین مغازەسی قارشوسنده

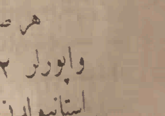
عزت بك خان نومرو ۱

املاك آلیم صاتیمی استقراض ، ترهینات وامثالی معامله‌لر هر مراجعت ایدنلری فوق‌العاده ممنون ایتمك شرطیله اجرا ودرعهده ایدیلور. قونطورات جیروسیله افراضات وایجار واستیجار معاملاتی یاپیلور .

عقار صاحبلرینه کارلی افکار ویریلور .



رومانیا سرعت واپورلری



هر صالی وپنجشنبه وجمعه‌ایرتسی کونلری (آلافرانقه ساعت ۳ دە) استانبولدن حرکت ایدن واپورلر ۱۲ ساعتده کوستنجەیە مواصلت ایدرلر. هرپنجشنبه کونی (آلافرانقه ساعت ۳ دە) استانبولدن حرکت ایدن واپور ۱۸ ساعتده ازمیره ، ۱۲ ساعتده ازمیردن پیره‌یه و ۳۰ ساعتده پیره‌دن اسکندریەیە مواصلت ایدرلر .

بوهفته ظرفنده حرکت ایده‌جك واپورلر .

پرنچه‌زاماریا	—	مایس ۳	صالی	ساعت ۳ دە	کوستنجەیە
ایمپراطول ترایان	—	« ۳	«	« ۳ دە	اسکندریەیە
داچیا	—	« ۵	پنجشنبه	« ۳ دە	کوستنجەیە
ایمپراطول ترایان	—	« ۷	جمعه‌ایرتسی	« ۳ دە	اسکندریەیە

اجنتا : غلطەده موسیو موللر وشرکاسی

استانبولده کوپری باشنده رشادیه جاده‌سنده ریختیم خانده توفیق بك

Ռումանական Շոգենաւային Ընկերութիւն

ՔԻՕՍԹԷՆՃԷԻ ԳԻԾ

«Բրինչիբէսա Մարիա», նաւապետ Աթօյանովիչի, 3/16 մայիս երեքշաբթի իրիկուան ժամը 3ին, դէպի Քէօսթէնճէ։ Հաղորդակցութիւն ճեպընթաց կառախումբերուն, Պերլինի և ռումանական արտագնացութեան չոգեկառքերուն հետ։ Ճամբորդութեան տեւողութիւն 2 ժամ։

«Տաչիա» նաւապետ Բէրբէցեանու, 5/18 մայիս, հինգշաբթի իրիկուան ժամը 3ին, դէպի Քէօսթէնճէ։ Հաղորդակցութիւն ճեպընթաց կառախումբերուն, Պերլինի և ռումանական արտագնացութեան չոգեկառքերուն հետ։ Ճամբորդութեան տեւողութիւն 12 ժամ։

Կ. ՊՈԼՍՈՅ-ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻԱՅԻ ԳԻԾ
ԱՄԵՆԷՆ ԱՐԱԳ ԵՐԹԵՒԵԿԸ

«Իմբերաթօր Թրաեան» նաւապետ Բէրբէցեանու, 3/18 մայիս, Գ. իրիկուան ժամը 3ին, դէպի Իզմիր, Պիրէոս և Աղեքսանդրիա։ Ճամբորդութեան տեւողութիւն Իզմիրէն Պիրէոս 12 ժամ. Պիրէոսէն Աղեքսանդրիա 30 ժամ։

ԲՐԻՆՉԻՊԷՍԱ ՄԱՐԻԱ նաւապետ Աթօյանովիչի, 7/20 մայիս, շաբաթ իրիկուան ժամը 3ին, դէպի Քէօսթէնճէ։ Ճամբորդութեան տեւողութիւն 12 ժամ։ Հաղորդակցութիւն ճեպընթացներուն, Պերլինի և ռումանական արտագնացութեան չոգեկառքերուն հետ։ Ճամբորդութեան տեւողութիւն 12 ժամ։

Տեղեկութեանց համար դիմել

ՌԻ. Հ. ՄԻՒԼԼԷՐ ԵՒ ԸՆԿ. Ընդհ. գործակալ ռումանական շոգենաւային ընկերութեան, Ղալաթիա, քարափին վրայ և դիր-գործակալ, ԹԷՎՖԻՔ ՊԷՅ, «Պոլիս, Րէշատիյէ ճամբան, Րըխթըմ խանը

ԱՐՏՕՆԱՏԷՐ՝ ԳԱՐԵԳԻՆ ՊՕՅԱՃԵԱՆ